



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 315)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 315)

VOL. XI.]

PRETORIA, 20 MAART 1964.
 20 MARCH

[No. 748.]

PROKLAMASIE

No. R. 55, 1964.]

VERBOD OP DIE INVOER VAN BYE, HEUNING, GEBRUIKTE BYEKORWE EN GEBRUIKTE TOEBEHORE VAN BYEKORWE.—WET OP LANDBOUPPLAE, 1957 (WET No. 42 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vier-en-twintig* van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), soos gewysig, verklaar ek hierby dat niemand—

- (a) bye, of die larwes of eiers daarvan;
- (b) heuning, gebruikte byekorwe, gebruikte toebehore of toestelle van byekorwe, of enigiets wat gebruik is om bye, heuning of byewas te bevat of te manipuleer;

uit enige staat of gebied in Afrika, met die uitsondering van Suid-Rhodesië, die distrik Lourenco Marques in Mosambiek en die Hoëkommissarisgebiede Basoetoland, Betsjoeanaland en Swasiland, in die Republiek mag invoer of laat invoer nie.

Proklamasie No. 125 van 1916 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
 Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

P. M. K. LE ROUX.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**DEPARTEMENT VAN LANDE.**

No. R. 420.]

[20 Maart 1964.]

Die Minister van Lande het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agtien* van die Landmeterregistrasiewet, 1950 (Wet No. 14 van 1950), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls betreffend dissiplinêre maatreëls teen landmeters, prosedure en hou van ondersoek; reis- en verblyftoelae betaalbaar aan lede van die raad; prosedure op vergaderings; verkiesing en aanstelling van lede van die raad; aansoek om registrasie en registrasie- en ledelgelde; opmetingsgelde vir die registrasie van mynbriewe en in die algemeen sake in verband met die gedrag van landmeters, wat deur die Sentrale Landmetersraad gemaak is ter vervanging van die reëls afgekondig by Algemene Kennisgewing No. 7826 B—21 gepubliseer in in *Staatskoerant* No. 5890 van 21 Junie 1957.

A—5047879

PROCLAMATION

No. R. 55, 1964.]

PROHIBITION OF THE IMPORTATION OF BEES, HONEY, USED BEE-HIVES AND USED BEE-HIVE ACCESSORIES.—AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT No. 42 OF 1957), AS AMENDED.

Under the powers vested in me by sub-section (2) of section *twenty-four* of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), as amended, I hereby declare that no person shall import or cause to be imported into the Republic—

- (a) bees, or their larvae or eggs;
- (b) honey, used bee-hives, used bee-hive accessories or appliances, or anything which has been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax;

from any state or territory in Africa, excluding Southern Rhodesia, the District of Lourenco Marques in Mosambique and the High Commission Territories of Basutoland, Bechuanaland and Swasiland.

Proclamation No. 125 of 1916 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Thirtieth day of January, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
 State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. M. K. LE ROUX.

GOVERNMENT NOTICES.**DEPARTMENT OF LANDS.**

No. R. 420.]

[20 March 1964.]

The Minister of Lands has by virtue of the powers vested in him by section *eighteen* of the Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act No. 14 of 1950), approved the following rules relating to disciplinary measures against land surveyors; procedure and conduct of enquiries; travelling and subsistence allowances payable to members of the Council; procedures at meetings; election and appointment of members of the Council; application for registration and registration and membership fees; charges for surveys for the registration of mining titles and generally matters relating to the conduct of land surveyors, made by the Central Council of Land Surveyors in substitution of the rules promulgated by General Notice No. 7826 B—21 published in *Government Gazette* No. 5890, dated 21st June, 1957.

- 1—748

REËLS.

WOORDBEPALING.

1. In hierdie reëls, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (1) „assistent” ’n persoon wat werk in verband met titelopmetings doen wat kragtens artikel *veertien (a)* van die Opmetingswet deur ’n persoon wat nie ’n landmeter is nie gedoen mag word;
- (2) „landmeter” ’n landmeter wat ingevolge die Wet geregistreer is;
- (3) „die Wet” die Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet No. 14 van 1950);
- (4) „die Opmetingswet” die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927);
- (5) „titelopmetings” opmetingswerk uitgevoer met die doel om grond of saaklike regte daarin te registreer of vir die hervasstelling van bakens en grense en sluit die opstel van meetstukke soos omskryf in Opmetingsregulasie No. 59, afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 1814 van 2 November 1962 in;
- (6) „nie-titelopmetings” alle opmetingswerk wat buite die bestek van titelopmetings val.

VERGADERINGS VAN DIE RAAD.

2. (1) Op elke gewone vergadering bepaal die raad die datum, of benaderde datum en plek van die daaropvolgende gewone vergadering.

(2) ’n Kennisgewing wat ’n raadsvergadering belê, vermeld in besonderhede die plek, datum, uur en sake van die vergadering en word nie minder as dertig dae voor die datum van die vergadering aan lede geos nie. Met dien verstande dat, ingeval van ’n buitengewone vergadering, die voorsitter lede sodanige kennis daarvan mag gee as wat hy voldoende ag.

(3) ’n Raadslid wat ’n wysiging van hierdie reëls wil voorstel of enige ander saak aan die raad wil voorlê moet minstens ses weke voor die datum waarvoor die vergadering belê is skriftelik aan die voorsitter kennis van sy mosie gee. Die voorsitter sorg dat die betrokke mosie by die kennisgewing wat die vergadering belê, ingesluit word.

(4) Behalwe met die eenparige toestemming van die raad word geen sake uitgesonderd dié wat ingesluit is in die kennisgewing wat die vergadering belê op sodanige vergadering bespreek of behandel nie.

(5) Die volgorde van sake op elke gewone vergadering van die raad is in die reël soos volg:—

- (a) Notule van vorige gewone vergadering en van enige buitengewone vergadering wat intussen gehou is.
- (b) Sake wat uit die notule voortspruit.
- (c) Die voorsitter se verslag.
- (d) Die finansiële staat.
- (e) Verslag van die registrateur.
- (f) Aanstelling van ampsdraers.
- (g) Vaststelling van die gelde vir aansoek en registrasie as landmeter.
- (h) Vaststelling van honoraria en lede se reis- en verblyf-toelaes.
- (i) Tugsake.
- (j) Verslae van vorige vergaderings oorgehou.
- (k) Komiteeverslae.
- (l) Kennisgewings van mosie oorgedra van vorige vergaderings.
- (m) Nuwe kennisgewings van mosies.
- (n) Ander sake.

(6) Die verrigtinge van alle raadsvergaderings word bewaar in die vorm van notule wat deur die raadslede bekragtig word en deur ondertekening deur die voorsitter so spoedig doenlik na genoemde bekragtiging gestaaf word.

(7) Die notule van ’n vergadering bevat ’n verslag van—

- (a) die lede wat teenwoordig is;
- (b) mosies en amendemente daarop wat aangeneem is;
- (c) beslissings van die voorsitter betreffende die vertolkings van hierdie reëls;

RULES.

DEFINITIONS.

1. In these rules, unless the context otherwise indicates—

- (1) “assistant” means a person who does such work in connection with title surveys as may be done by a person other than a land surveyor, as contemplated in section *fourteen (a)* of the Survey Act;
- (2) “land surveyor” means a land surveyor registered under the Act;
- (3) “the Act” means the Land Surveyors Registration Act, 1950 (Act No. 14 of 1950);
- (4) “the Survey Act” means the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927);
- (5) “title surveys” means survey operations executed for the purpose of the registration of land, or real rights therein, or the re-location of beacons and boundaries and includes the preparation of survey records as defined in Survey Regulation No. 59 published under Government Notice No. 1814, dated 2nd November, 1962;
- (6) “non-title surveys” means all survey operations not included in “title surveys”.

MEETINGS OF THE COUNCIL.

2. (1) At each ordinary meeting the council shall fix the date or approximate date, and the place of the next ordinary meeting.

(2) A notice convening a meeting shall specify the place, date, hour and business of the meeting and shall be posted to members not later than thirty days before the date of the meeting: Provided that, in the case of a special meeting, the chairman may give members such notice thereof as he may deem sufficient.

(3) Any member desirous of proposing an amendment of these rules, or of bringing any other matter before the council, shall forward, at least six weeks before the date for which a meeting is to be convened, a written notice of motion thereof to the chairman, who shall ensure that such motion is included in the notice convening such meeting.

(4) Except with the unanimous consent of the council, no business other than that specified in the notice convening a meeting, shall be discussed, or transacted, at such meeting.

(5) The order of business at every ordinary meeting shall, as a general rule, be as follows:—

- (a) Minutes of the previous ordinary meeting and of any special meeting held in the interim.
- (b) Matters arising out of such minutes.
- (c) Chairman’s report.
- (d) Financial statement.
- (e) Report of the registrar.
- (f) Appointment of office bearers.
- (g) Determination of the fees for application and registration as a land surveyor.
- (h) Determination of honoraria and members’ allowances for subsistence and travelling.
- (i) Disciplinary matters.
- (j) Reports deferred from previous meetings.
- (k) Reports of committees.
- (l) Notices of motion transferred from previous meetings.
- (m) New notices of motion.
- (n) Other business.

(6) The proceedings of any meeting shall be preserved in the form of minutes, which shall be confirmed by the members of the council and authenticated by the signature of the chairman as soon as possible after such confirmation.

(7) The minutes of a meeting shall include a record of—

- (a) the members present;
- (b) such motions, and amendments thereof, as may have been adopted;
- (c) any rulings of the chairman as to the interpretation of these rules;

- (d) indien versoek deur enige lid, die name van raadslede wat vir en teen 'n mosie of amendement daarop stem.
- (8) 'n Afskrif van die notule word aan elke raadslid en sy plaasvervanger verskaf sodra dit gestaaf is.
- (9) Alle vergaderings is oop vir landmeters wat nie, behalwe met toestemming van die raad, aan die bespreking mag deelneem nie: Met dien verstande dat die raad te eniger tyd mag besluit om in komitee te gaan om enige saak te bespreek waarop nie-lede van die raad hulle van die vergadering moet onttrek.
- (10) Normaalweg word deur die opsteek van hande oor 'n saak gestem.
- (11) Kennisgewing van mosies tot hersiening van 'n beslissing van die voorsitter mag gegee word en indien gegee, is dit 'n opdrag om die saak na die raad se regsadviseurs te verwys vir hul opinie.
- (12) 'n Reglement van orde van die raad mag opgeskort word indien 'n mosie te dien effekte deur 'n meerderheid van stemme aangeneem word.

AANSOEK OM REGISTRASIE.

3. (1) Elke aansoeker om registrasie as landmeter ingevolge subartikel (4) van artikel *tien* van die Wet stuur aan die sekretaris van die raad—

- (a) 'n aansoek in die vorm van Aanhangsel A hiervan;
- (b) die bedrag van die aansoekgeld deur die raad bepaal;
- (c) die sertifikaat wat kragtens subartikel (2) van artikel *twalf* van die Opmetingswet aan hom uitgereik is: Met dien verstande dat in plaas van 'n sertifikaat wat verlore geraak het of vernietig is skriftelike bevestiging deur 'n bevoegde persoon dat sodanige sertifikaat aan die aansoeker uitgereik is, ingedien mag word.

(2) Wanneer die registrateur hom vergewis het dat die aansoeker geregtig is op registrasie as landmeter, teken hy sy naam in die register op en reik 'n registrasie sertifikaat in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B hiervan aan hom uit.

JAARLIKSE REGISTRASIEGELD.

4. Die jaarlikse registrasiegeld soos deur die raad ingevolge subartikel (5) van artikel *tien* van die Wet bepaal, is op 1 April elke jaar verskuldig en betaalbaar: Met dien verstande dat 'n aansoeker om registrasie na 30 September slegs die helfte van die registrasiegeld vir die onverstreke deel van die betrokke jaar hoef te betaal.

GEREGISTREERDE ADRES.

5. (1) Elke landmeter registreer by die raad 'n adres van die plek waar en vanwaar hy normaalweg praktiseer.

(2) 'n Landmeter registreer nie meer as een adres by die raad nie en hy verander nie sy adres tensy ses maande skriftelike kennis van die voorneme om dit te verander en die nuwe adres aan die raad gegee is nie: Met dien verstande dat, indien na die mening van die raad, die handhawing van hierdie subreël ontbering sal meebring, die raad 'n korter kennisgewing mag aanvaar: Met dien verstande voorts dat 'n landmeter sy adres in 'n ander een in dieselfde dorp mag verander, onderworpe aan onmiddellike kennisgewing aan die raad van die verandering.

(3) Vir die berekening van mylgelde beskou 'n landmeter sy geregistreerde adres as sy standplaas.

(4) Vir die beoefening van sy praktyk gebruik 'n landmeter geen adres behalwe dié wat by die raad geregistreer is nie.

TENDERS VIR NIE-TITELOPMETINGS.

6. (1) Wanneer getender word vir enige opmetingswerk soos in hierdie reëls toegelaat, moet geen tender of aanbod om te tender ingedien word nie, tensy tenders deur of ten behoeve van die persoon wat die werk wil laat doen, vooraf gevra is.

(2) Elke tender moet 'n *bona fide*-tender wees en word nie ingedien met die doel of as middel om enige ander opmetingswerk te werf nie.

(d) at the request of any member, the names of the members voting for and against a motion, or any amendment thereof.

(8) Each member of the council and his alternate shall be supplied with a copy of the minutes as soon as they have been authenticated.

(9) All meetings shall be open to land surveyors who, except with the consent of the council, shall not take part in any discussion: Provided that the council may at any time decide to go into committee to discuss any matter of business, whereupon non-members of the council shall withdraw from the meeting.

(10) Voting on any question shall in general be by a show of hands.

(11) Notices of motion may be given to review any ruling of the chairman and when given shall constitute an instruction to refer the matter to the council's legal advisers for an opinion.

(12) Any standing order of the council may be suspended if a motion to that effect be carried by a majority of votes.

APPLICATION FOR REGISTRATION.

3. (1) Every applicant for registration as a land surveyor in terms of sub-section (4) of section *ten* of the Act shall forward to the secretary of the council—

- (a) an application in the form of Annexure A hereto;
- (b) the amount of the application fee determined by the council;
- (c) the certificate issued to him in terms of sub-section (2) of section *twelve* of the Survey Act: Provided that in lieu of a certificate which may have been lost or destroyed, written confirmation by competent authority to the effect that such certificate was issued to the applicant, may be submitted.

(2) After satisfying himself that the applicant is entitled to be registered as a land surveyor, the registrar shall enter his name in the register and issue him with a certificate of registration in the form prescribed in Annexure B hereto.

ANNUAL REGISTRATION FEE.

4. The annual registration fee as determined by the council in terms of sub-section (5) of section *ten* of the Act shall become due and payable on the 1st April each year: Provided that an applicant for registration after 30th September in any year shall be obliged to pay only one-half of the registration fee in respect of the unexpired portion of the year.

REGISTERED ADDRESS.

5. (1) Every land surveyor shall register with the council an address, which shall be the place at and from which he normally conducts his practice.

(2) A land surveyor shall not register more than one address with the council and he shall not change such address until six months after written notice of the intention to change and of the new address, has been given to the council: Provided that, if in the opinion of the council the application of this sub-rule is likely to cause hardship, it may accept notice of a lesser period: Provided further that a land surveyor may change his address to another in the same town, subject to immediate notice being given to the council of such change.

(3) For the purpose of computing mileage fees, a land surveyor shall regard his registered address as his headquarters.

(4) A land surveyor shall not use, for the conduct of his practice, any address other than that registered with the council.

TENDERS FOR NON-TITLE SURVEYS.

6. (1) In tendering for any survey work permitted under these rules, no tender, or offer to tender, shall be made unless prior thereto tenders have been invited by, or on behalf of, the person requiring such work to be done.

(2) Any tender shall be a *bona fide* tender and shall not be made for the purpose, or as a means, of canvassing, or touting, for any other survey work.

- (3) Afskrifte van elke tender wat ingedien word, of van enige byvoeging daartoe of wysiging daarvan en van alle bygaande stukke, word vir nie minder as vyf jaar vanaf die datum van die tender deur die landmeter bewaar nie.
- (4) Wanneer 'n landmeter 'n tender indien, stel hy dadelik die sekretaris van die raad daarvan in kennis.

ONBEHOORLIKE OF SKANDELIKE GEDRAG.

7. Vir die doel van artikel *twalf* van die Wet bestaan onbehoorlike of skandelijke gedrag uit ondergenoemde handelinge en versuime deur 'n persoon wat 'n landmeter is of was:—

- (1) Homself adverteer of sodanige advertering toelaat;
- (2) in 'n adresboek inligting, uitgesonderd sy naam, firmanaam, professionele status, adres en telefoonnommer en dié van sy vennoot publiseer of die publikasie daarvan toelaat of dit publiseer op 'n ander wyse as die gewone drukvorm van sodanige publikasie;
- (3) toelaat dat sy naam gebruik word in verband met die advertensie van enige opmetingsuitrusting of, in sy hoedanigheid van landmeter, in verband met enige ander artikel;
- (4) 'n artikel in die lekepers publiseer of publikasie daarvan toelaat waarin onnodig na sy kwalifikasies of status as landmeter verwys word;
- (5) strooibiljette, pamflette of enige ander artikel in verband met sy praktyk uitgee of toelaat dat dit uitgegee word;
- (6) enige briefhoof, rekeningvorm, kwitansievorm of ander dokument gebruik of die gebruik daarvan toelaat waarop gedruk is—
 - (a) kwalifikasies wat na die mening van die raad, teenstrydig is met sy opleiding en ondervinding; of
 - (b) twee of meer geregistreerde adresse; of
 - (c) indien hy lid van 'n landmetersfirma is enige verwysing na 'n kantoor, uitgesonderd dié vanwaar hy praktiseer;
- (7) op enige manier klandisie of meetwerk, hetsy persoonlik of deur 'n agent, werf of lok;
- (8) enige persoon regstreeks of onregstreeks betaal om hom by kliënte aan te beveel of hom opmeetwerk te besorg;
- (9) professionele gelde deel of in vennootskap tree in 'n professionele hoedanigheid met enige persoon, uitgesonderd 'n landmeter, of met die voorafgaande goedkeuring van die raad 'n siviele ingenieur wat lid of medelid is van die Suid-Afrikaanse Genootskap van Siviele Ingenieurs;
- (10) vir professionele dienste gelde vorder of noteer wat teenstrydig is met dié voorgeskryf in—
 - (a) Aanhangsel C hiervan ten opsigte van opmetings, uitgesonderde opmetings vir Staatsdepartemente, vir registrasie van mynbriewe; of
 - (b) Aanhangsel A van die Opmetingsregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1814 van 2 November 1962, ten opsigte van alle ander titelopmetings;
- (11) in verband met enige opmeting 'n persoon in diens hê—
 - (a) wie se naam kragtens subartikel (8) van artikel *tien* van die Wet van die register geskrap is; of
 - (b) wie se reg om te praktiseer kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *dertien* van die Wet of kragtens artikel *veertien* van die Opmetingswet geskors is terwyl die skorsing nog van krag is;
- (12) in verband met 'n titelopmeting—
 - (a) persoonlik toesig hou oor meer as twee assistente; of
 - (b) 'n assistent toelaat om veldopmetingswerk te onderneem sonder om persoonlik teenwoordig te wees en die opmeting te beheer ten einde die juistheid van sodanige veldopmetingswerk te verseker;

(3) Copies of every tender submitted, or any addition or amendment thereto, and of all documents accompanying such tender, shall be retained by the land surveyor for not less than five years from the date of tender.

(4) Whenever a land surveyor submits a tender he shall forthwith notify the secretary of the council to that effect.

IMPROPER OR DISGRACEFUL CONDUCT.

7. The undermentioned acts and omissions by a person who is or was a land surveyor, shall constitute improper or disgraceful conduct for the purpose of section *twelve* of the Act:—

- (1) Advertising himself, or permitting any such advertising;
- (2) publishing or allowing to be published, in any directory, any information other than his name, name of firm, professional status, address and telephone number, and those of his partner, or publishing these in any other but the ordinary type of the publication;
- (3) permitting his name to be used in connection with the advertisement of any survey equipment or, in his capacity as a land surveyor, with any other commodity;
- (4) publishing or allowing to be published, any article in the lay press, in which needless reference is made to his qualifications, or status, as a land surveyor;
- (5) issuing, or allowing to be issued, any handbills, pamphlets, or any other article in connection with his practice;
- (6) using, or allowing to be used, any letterhead, account form, receipt form, or other document, on which is printed—
 - (a) qualifications which, in the opinion of the council are inconsistent with his training and experience; or
 - (b) two or more registered addresses; or
 - (c) if he is a member of a firm of land surveyors, any reference to an office other than that from which he operates;
- (7) in any manner canvassing, or touting, for clients, or for any survey work, either personally, or through an agent;
- (8) directly, or indirectly, remunerating any person for recommending him to a client, or for bringing him any survey work;
- (9) sharing professional fees, or entering into partnership in a professional capacity, with any person other than a land surveyor, or with the prior approval of the Council, a civil engineer who is a member or associate member of the "South African Institution of Civil Engineers";
- (10) charging, or quoting, fees for professional services in conflict with those prescribed in—
 - (a) Annexure C hereto, in respect of surveys other than for a State Department, for the registration of mining title; or
 - (b) Annexure A to the Survey Regulations published under Government Notice No. R. 1814, dated 2nd November, 1962, in respect of all other title surveys;
- (11) in respect of any survey, employing a person—
 - (a) whose name has been removed from the register in terms of sub-section (8) of section *ten* of the Act; or
 - (b) who has been suspended from practising in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *thirteen* of the Act, or in terms of section *fourteen* of the Survey Act, during the period of such suspension;
- (12) in respect of title surveys—
 - (a) personally supervising more than two assistants; or
 - (b) permitting an assistant to perform field survey operations, without being personally present and controlling the survey, in order to ensure the accuracy of such operations;

- (13) vir 'n gesalarieerde professionele betrekking van enige aard of vir titelopmetings tender;
- (14) enige opmetingswerk probeer verkry of dit op 'n onbehoorlike manier verkry wetende dat dit aan 'n ander landmeter opgedra is of dat 'n kliënt die advies van 'n ander landmeter in verband daarmee ingewin het;
- (15) 'n ander landmeter in opmetingswerk vervang, terwyl hy weet of behoort te weet of te vermoed dat dit aan die ander landmeter opgedra was sonder om eers van hom skriftelik of op 'n ander vir die raad bevredigende wyse, vas te stel dat sy dienste beëindig is en dat enige gelde in verband met sodanige werk aan sodanige landmeter verskuldig, tot tevredenheid van sodanige landmeter of van die raad, betaal of verseker is;
- (16) 'n opmeting uitvoer in verband met regte, wat die onderwerp van onderhandelings; 'n geskil, of 'n regsgeeding is met die voorwaarde dat betaling van die gelde vir sodanige opmeting geëis sal word slegs ingeval sodanige onderhandelings, geskil, of regsgeeding vir sy kliënt gunstig afloop;
- (17) opmetings uitvoer waarvoor betaling geëis word op voorwaarde dat die verkoop of verhuur van die aldus opgemete grond plaasvind;
- (18) ongeregtverdigde verdenking werp deur woord of implikasie op die eerlikheid, professionele naam of bewaamheid van 'n landmeter;
- (19) enigiets doen wat bereken is om die raad of enigeen van sy lede of amptenare of die landmetersprofessie in minagting of diskrediet te laat beland;
- (20) op advertensies in die publieke pers of op 'n omsendbrief wat vra om noterings vir titelopmetings antwoord;
- (21) 'n sertifikaat in sy professionele hoedanigheid uitreik, tensy hy hom oortuig dat die feite volledig en juis daarin vermeld word;
- (22) 'n Titelopmeting uitvoer tot voordeel of in opdrag van enige persoon, uitgesonderd 'n landmeter, 'n landmetersfirma, 'n staatsdepartement, 'n plaaslike owerheid, 'n openbare nutsmaatskappy of onderwys-inrigting, by wie hy in gesalarieerde diens is. In hierdie subreël sluit die woord „persoon” enige firma of vennootskap, enige geïnkorporeerde of nie-geïnkorporeerde liggaam, vereniging of maatskappy in;
- (23) aanvaarding sonder die toestemming van die raad, van 'n gesalarieerde betrekking vir die uitvoer van titelopmetings, uitgesonderd by 'n ander landmeter, wat nie op 'n permanente of voltydse grondslag is nie en teen besoldiging wat deur die raad as *onvol-doende* beskou word;
- (24) homself oneerbaar gedra in verband met werk deur hom, of onder sy persoonlike toesig, as landmeter verrig;
- (25) versuim om enigiets kragtens hierdie reëls van 'n landmeter geverg, uit te voer;
- (26) die uitvoer en voltooiing van werk deur 'n kliënt aan hom opgedra onredelik uit te stel;
- (27) versuim om sonder goeie rede die bepalinge van 'n kontrak deur hom aanvaar, na te kom;
- (28) op 'n onbevoegde of nalatige manier enige opmetingswerk deur hom aanvaar, uit te voer;
- (29) betrokke te wees in praktyke, of handelinge te verrig wat soortgelyk is aan die praktyke en handelinge wat in enigeen van die voorafgaande subreëls belet word: Met dien verstande dat—
 - (i) sodanige handelinge of versuime nie as 'n volledige lys van misdrywe waarvoor 'n landmeter ingevolge artikel *dertien* van die Wet strafbaar is, beskou word nie;
 - (ii) niks in die voorafgaande subreëls 'n landmeter belet om—
 - (a) sy handtekening en die naam van sy firma op 'n dokument of model deur hom of deur sy firma opgestel, te plaas nie;
 - (b) 'n naamplaat of paneel, van matige grootte en eenvoudige aard met sy naam of dié van sy firma en sy professionele status, buite sy kantoor en by die ingange van die gebou waarin sy kantoor is, te vertoon nie;
- (13) tendering for any type of salaried professional employment, or tendering for title surveys;
- (14) attempting to obtain, or improperly obtaining any survey work known to have been entrusted to another land surveyor, or concerning which a client is known to have sought advice from another land surveyor;
- (15) superseding another land surveyor on any survey work which he knows, or ought to know, or to suspect, had been entrusted to such other land surveyor, without first ascertaining from him in writing, or by any other means satisfactory to the council, that his services had been terminated, and that any fees due to him in connection with such work had been paid, or secured to his satisfaction, or to the satisfaction of the council;
- (16) performing any survey in connection with rights, which are the subject of negotiation, dispute, or litigation, upon condition that payment of the fees for such survey would be required only in the event of such negotiation, dispute or litigation ending favourably for his client;
- (17) performing any survey for which payment of fees is required conditionally upon the sale or lease of the land so surveyed;
- (18) unjustifiably casting reflection by word, or implication, upon the probity, professional reputation, or skill, of any land surveyor;
- (19) committing any act calculated to bring into contempt, or disrepute, the Council, or any of its members or officials, or the land survey profession;
- (20) replying to advertisements in the public press, or answering any circular, calling for quotations for title surveys;
- (21) granting a certificate in his professional capacity unless he has satisfied himself that the facts are fully and correctly stated therein;
- (22) while in the salaried employment of any person other than a land surveyor, a firm of land surveyors, a state department, local authority, educational institution or a public utility company, performing for the benefit of or on the instructions of that person any title survey. In this sub-rule the word “person” shall include any firm or partnership, any corporate or unincorporated body, association or company;
- (23) accepting, without the consent of the council, salaried employment for the purpose of performing title surveys, except with another land surveyor, which is not on a permanent, or full-time basis, and for remuneration considered inadequate by the council;
- (24) conducting himself dishonourably in connection with any work performed by him, or under his supervision, as a land surveyor;
- (25) failing to carry out anything required of a land surveyor in terms of these rules;
- (26) unreasonably delaying the execution and completion of work entrusted to him by a client;
- (27) failing, without just cause, to comply with the provisions of any contract undertaken by him;
- (28) performing any survey work undertaken by him in an incompetent or negligent manner;
- (29) engaging in any practice, or performing any acts similar to, the practices and acts prohibited in any of the foregoing sub-rules: Provided that—
 - (i) such acts and omissions shall not be deemed to be a complete list of offences for which a land surveyor is liable for punishment in terms of section *thirteen* of the Act;
 - (ii) nothing in the foregoing sub-rules shall preclude a land surveyor from—
 - (a) placing his signature and the name of his firm on any document or model prepared by him, or by his firm;
 - (b) displaying a nameplate, or panel, of moderate proportions and plain character, bearing his name, or the name of his firm, and his professional status, outside his office, and at the entrances to the building in which his office is located;

- (c) *bona fide*-kliënte van adres of personeel-verandering van sy firma of ontbinding van 'n vennootskap te verwittig nie;
- (d) indien daarom gevra, 'n beraming van opmeetkoste gegrond op 'n tarief deur 'n bevoegde owerheid voorgeskryf, te gee nie;
- (e) vir erkende godsdienstige, liefdadigheids- of ander soortgelyke inrigtings deur die raad goedgekeur opmetingsgelde te verminder of prys te gee of professionele dienste in *forma pauperis* te lewer nie;
- (f) op die voorgeskrewe manier vir nie-titel-opmetings te tender nie;
- (g) aansoek te doen om enige gesalarieerde betrekking wat ingevolge hierdie reëls toegelaat word: Met dien verstande dat in die geval van 'n geadverteerde pos die salaris daaraan verbonde in die advertensie gemeld is.

REÛLS VIR DIE ONDERSOEK VAN BEWEERDE ONBETAAMLKE OF SKANDELIKE GEDRAG.

8. (1) Indien 'n persoon wat 'n landmeter is of was by die raad of 'n provinsiale Instituut of Genootskap van landmeters van beweerde onbetaamlke of skandelijke gedrag aangekla is, word die saak na die voorsitter van die raad verwys, en hy vra die persoon of liggaam wat die klag of bewering gemaak het skriftelik om hom te voorsien van 'n beëdigde verklaring waarin die bepaalde handelinge waaroor gekla word kortliks uiteengesit word.

(2) By ontvangs van die beëdigde verklaring stuur die voorsitter 'n afskrif daarvan aan die persoon teen wie die klag, beskuldiging of bewering ingedien is, en versoek hy hom om binne 21 dae 'n skriftelike verduideliking, deur beëdiging gestaaf, in antwoord op die klag by die voorsitter in te dien maar met die waarskuwing dat die verduideliking as getuienis teen hom gebruik kan word.

(3) By ontvangs van die verduideliking of, indien geen verduideliking van die betrokke persoon ontvang word nie, verwys die voorsitter die klag, beskuldiging of bewering en die verduideliking (as daar is) na die raadslede.

(4) Indien die meerderheid van die lede van die raad die voorsitter skriftelik meedeel dat hulle van mening is dat die voorgelegde stukke nie *prima facie* bewys van onbetaamlke of skandelijke gedrag lewer nie stel die voorsitter dadelik beide die aanklaer en die betrokke persoon hiervan in kennis.

(5) Indien die meerderheid van die lede van die raad die voorsitter meedeel dat die voorgelegde stukke *prima facie* bewys lewer van onbetaamlke of skandelijke gedrag belê die voorsitter 'n ondersoek ingevolge artikel twaalf van die Wet.

(6) Die voorsitter reik 'n dagvaarding uit, in die vorm van Aanhangsel D hiervan, aan die betrokke persoon geadresseer, (hieronder "die beskuldigde" genoem) wat aandui waar en wanneer die ondersoek gehou word. Saam met die dagvaarding voorsien die voorsitter die beskuldigde van 'n afskrif van hierdie reëls en van beëdigde verklarings en ander dokumente na sy goedgevallen. Verder voorsien die voorsitter die beskuldigde van 'n lys van alle ander dokumente in sy besit wat as bewysstukke by die ondersoek gebruik mag word. Die geskuldigde is geregtig om voor die ondersoek dié bewysstukke te ondersoek en indien hy aldus verkies, afskrifte daarvan te maak.

(7) Die dagvaarding word aan die beskuldigde beteken by sy geregistreerde adres of aan hom per geregistreerde brief aan sy geregistreerde adres gestuur.

(8) Ingeval die klaer of beskuldigde die voorsitter skriftelik vra dat 'n persoon of persone gedagvaar word om namens hom getuienis af te lê, of ingeval die beskuldigde die teenwoordigheid van die klaer of enige persoon wat namens die klaer getuienis aflê vir kruisverhoor verlang, en indien hulle of enige ander persoon volgens die raad se mening noodsaaklike getuies is, dagvaar die raad sodanige persoon of persone om voor die verhoor te verskyn om getuienis af te lê. Die gelde aan getuies betaalbaar is volgens die tarief in kriminele sake in land-droshowe en is deur die raad betaalbaar.

- (c) advising *bona fide* clients of change of address or personnel of his firm or of dissolution of partnership;
- (d) giving, if asked for, an estimate of survey costs, based on a tariff of fees prescribed by competent authority;
- (e) reducing or waiving fees for recognised religions, charitable, or other similar institutions approved by the council, or rendering professional services in *forma pauperis*;
- (f) tendering in the prescribed manner for non-title surveys;
- (g) applying for any salaried employment permitted under these rules: Provided that, in the case of an advertised post, the salary attached to the post is stated in the advertisement.

RULES FOR THE CONDUCT OF ENQUIRIES INTO ALLEGED IMPROPER OR DISGRACEFUL CONDUCT.

8. (1) In the case of alleged improper or disgraceful conduct on the part of any person who is or was a land surveyor reported to the council or to any provincial institute or association of land surveyors, the matter shall be referred to the chairman of the council who shall address the body or person making the complaint or allegation, in writing, calling upon it or him to furnish an affidavit detailing in concise terms the specific acts complained of.

(2) On receipt of the affidavit the chairman shall forward a copy thereof to the person against whom the complaint, charge, or allegation, is lodged calling upon him to submit to the chairman within 21 days a written explanation verified by affidavit in answer to the complaint, but warning him that any explanation given by him may be used in evidence against him.

(3) On receipt of such explanation, or, if no explanation is received from the person concerned, the chairman shall refer the complaint, charge or allegation and the explanation (if any) to the members of the council.

(4) Should the majority of members of the council advise the chairman, in writing, that the statements furnished do not in their opinion disclose *prima facie* evidence of improper or disgraceful conduct, the chairman shall forthwith advise both the complainant and the person concerned of that fact.

(5) Should the majority of members of the council advise the chairman that the statements furnished disclose *prima facie* evidence of improper or disgraceful conduct, the chairman shall convene an enquiry in terms of section twelve of the Act.

(6) The chairman shall issue a summons in the form of Annexure D hereto, addressed to the person concerned (hereafter referred to as "the accused"), stating where and when the enquiry will be held. The chairman shall, together with the summons, furnish the accused with a copy of these rules, and of such affidavits and other documents as he deems fit. In addition the chairman shall furnish the accused with a schedule of all other documents in his possession which may be used as exhibits at the enquiry, and the accused shall be entitled, prior to the enquiry, to examine the said exhibits and if he so desires to make copies thereof.

(7) The summons shall be served on the accused at his registered address or forwarded to him at his registered address by registered letter.

(8) Whenever the complainant or the accused requests the chairman, in writing, that any person or persons be summoned to give evidence on his behalf, or whenever the accused requires the presence of the complainant or any person giving evidence on behalf of the complainant for purposes of cross-examination, the council shall, if it considers that such person or persons, or any other persons or persons, are necessary witnesses, summon such person or persons to appear before the enquiry to give evidence. The fees payable to witnesses shall be according to the tariff in criminal cases in Magistrate's Courts, and shall be payable by the council.

(9) Elke voormelde gedagvaarde is verplig om aan die dagvaarding wat aan hom beteken is, gevolg te gee. Iemand wat weier, of sonder voldoende rede versuim om op die tyd en plek vermeld in die dagvaarding, te verskyn, en getuienis af te lê wat op die ondersoek betrekking het, of wat weier om die eed te neem wanneer die voorsitter aan hom 'n eed wil oplê, of om 'n boek, aantekening, dokument of voorwerp voor te lê soos by dagvaarding gelas, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand. Met dien verstande dat elkeen aldus gedagvaar, dieselfde voorregte het wat toekom aan 'n getuie gedagvaar om getuienis af te lê voor 'n provinsiale afdeling van die Hooggeregshof.

Elke getuie wat met die verhoor weier om enige wettig geoorloofde vraag te beantwoord of ten volle en bevredigend te beantwoord volgens sy werklike oortuiging en kennis, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd rand.

PROSEDURE BY ONDERSOEKE.

9. By 'n ondersoek ingevolge hierdie reëls word die volgende prosedure gevolg:—

- (1) Wanneer die klaer persoonlik verskyn of deur 'n advokaat of 'n prokureur verteenwoordig word—
 - (a) die voorsitter lees die dagvaarding aan die beskuldigde uitgereik voor en lê bewys van behoorlike betekening daarvan ter tafel;
 - (b) getuienis word deur en/of ten behoeve van die klaer ter stawing van die klagte afgeleë; en
 - (c) wanneer alle getuienis waaroor die klaer beskik, aangevoer of voor die raad gelê is, word die beskuldigde versoek om getuienis of te lê en/of aan te voer in antwoord op of ter weerlegging van die klagte;
 - (d) wanneer alle beskikbare getuienis ten behoeve van beide die klaer en die beskuldigde aangevoer is, mag elkeen van die partye of persoonlik of deur sy advokaat of prokureur die raad toespreek.
- (2) Wanneer geen klaer verskyn nie—
 - (a) die voorsitter lees die dagvaarding aan die beskuldigde uitgereik voor en lê bewys van behoorlike betekening daarvan ter tafel;
 - (b) die voorsitter lees dan die beëdigde verklaring van die klagte deur die klaer ingedien, aan die raad voor en lê alle dokumente of ander getuienis ter stawing daarvan ter tafel. Geen verklaring deur enige persoon afgeleë mag voorgelê word nie tensy dit in die vorm van 'n behoorlik beëdigde of bevestigde verklaring is;
 - (c) die beskuldigde word dan gevra of hy dié getuienis aanvaar, dan wel of hy die persoon of persone wie se verklaring of verklaring voorgelê is onder kruisverhoor wil neem. Indien die beskuldigde geen beswaar teen die getuienis maak nie teken hy dienooreenkomstig 'n verklaring, maar ingeval hy 'n persoon wie se beëdigde verklaring voorgelê is onder kruisverhoor wil neem, word die betrokke verklaring nie as getuienis aanvaar nie tensy die verklaarder voor die raad verskyn en hom aan kruisverhoor deur die beskuldigde of sy verteenwoordiger onderwerp. Met dien verstande dat waar enige deel van die voorgelêde getuienis 'n behoorlik getuie afskrif van die verslag van 'n geregshof is sodanige afskrif as *prima facie*-getuienis van die verrigtinge van die hof aanvaar word;
 - (d) wanneer alle getuienis ten behoeve van die klaer aangevoer of by die ondersoek voorgelê is, word die beskuldigde gevra om getuienis in antwoord op, of ter weerlegging van, die klag aan te voer;
 - (e) na afsluiting van die getuienis deur of ten behoeve van die beskuldigde aangevoer, word die beskuldigde gevra om of persoonlik of deur sy advokaat of prokureur die raad toe te spreek.

(9) Every person summoned as aforesaid shall be bound to obey the summons served on him. Any person who refuses, or fails without sufficient cause to attend and give evidence relevant to the enquiry at the time and place specified in the summons, or who refuses to be sworn when the chairman desires to administer an oath to him, or to produce any book, record, document or thing which he has been required by summons to produce, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100. Provided that every person so summoned shall be entitled to all the privileges to which a witness subpoenaed before a provincial division of the Supreme Court is entitled.

Every witness who attends before the Court of Enquiry and refuses to answer or to answer fully and satisfactorily to the best of his knowledge and belief any question lawfully put to him shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100.

PROCEDURE AT ENQUIRIES.

9. At an enquiry convened in terms of these rules the following procedure will be followed:—

- (1) When the complainant appears personally or by counsel or an attorney—
 - (a) the chairman will read the summons addressed to the accused and will table proof of proper service thereof;
 - (b) evidence shall be given by and/or on behalf of the complainant in support of the complaint; and
 - (c) when all the evidence available to the complainant has been led or placed before the enquiry, the accused will be invited to give and/or lead evidence in answer to or in rebuttal of the complaint;
 - (d) when all the evidence available has been led on behalf of both the complainant and the accused, each party, either personally, or by his counsel or attorney may address the enquiry.
- (2) When no complainant appears—
 - (a) the chairman will read the summons addressed to the accused, and will table proof of proper service thereof;
 - (b) the chairman will then read to the enquiry the affidavit of complaint submitted by the complainant and will table any documents or other evidence submitted in support thereof. No statement made by any person shall be tabled unless it is in the form of a properly sworn or affirmed affidavit.
 - (c) The accused will then be asked if he accepts such evidence or if he desires to cross-examine the person or persons whose affidavit or affidavits have been tabled.
If the accused has no objection to the evidence he shall sign a statement to that effect, but if he desires to cross-examine any person whose affidavit has been tabled, the said affidavit shall not be admitted in evidence unless the deponent appears before the enquiry and submits himself to cross-examination by or on behalf of the accused: Provided that where any part of the evidence tabled is a properly certified copy of a record of a court of law, such copy shall be accepted as *prima facie* evidence of the proceedings of such court.
 - (d) When all the evidence on behalf of the complainant has been led or placed before the enquiry, the accused will be invited to lead evidence in answer to or rebuttal of the complaint.
 - (e) At the conclusion of the evidence led by or on behalf of the accused, the accused will be invited either personally or by his counsel or attorney, to address the enquiry.

- (3) Wanneer die beskuldigde sonder goeie rede versuim of weier om te verskyn—
- (a) die voorsitter lees die dagvaarding aan die beskuldigde uitgereik voor en lê bewys van behoorlike betekening daarvan ter tafel;
 - (b) getuienis ter stawing van die klagte word dan deur of ten behoeve van die klaer afgelê en/of aangevoer;
 - (c) wanneer geen getuienis ten behoeve van die beskuldigde aangevoer of afgelê word nie mag die klaer nie, persoonlik of deur sy advokaat of prokureur, die raad toespreek nie.
- (4) Wanneer nóg die klaer nóg die beskuldigde verskyn, mag die raad na goeddunke die ondersoek uitstel of afsluit of in die afwesigheid van die partye daarmee voortgaan.
- (5) 'n Persoon wat by 'n ondersoek getuienis aflê, moet eers deur of ten behoeve van die party wat hom gebring het, ondervra word en kan dan deur of ten behoeve van die teenparty onder kruisverhoor geneem word. Daarna kan hy deur of ten behoeve van die party wat hom gebring het weer ondervra word. Sodanige persoon kan dan met die toestemming van die voorsitter deur lede van die raad ondervra word.
- (6) Alle mondelinge getuienis wat by 'n ondersoek afgelê word, word onder eed of bevestiging gedoen en die raad mag weier om die getuienis van 'n getuie, of deponent tot 'n dokument of verklaring wat nie bereid is om hom aan kruisverhoor te onderwerp nie, toe te laat.
- (7) Wanneer alle beskikbare getuienis deur of ten behoeve van beide die klaer en die beskuldigde aangevoer is, beraadslaag die raad in komitee daaroor.
- (8) Die beskuldigde mag by 'n ondersoek ingevolge hierdie reëls deur 'n advokaat of 'n prokureur of albei verteenwoordig word.
- (9) Ingeval die beskuldigde of 'n ander persoon die verrigtinge by 'n ondersoek belemmer, kan die raad na goeddunke die ondersoek verdaag of uitstel of beveel dat die beskuldigde of ander persoon verwyder word en kan in sy afwesigheid die ondersoek voortsit.
- (10) Indien die beskuldigde aan die klagte onskuldig bevind word, moet hy dadelik dienooreenkomstig in kennis gestel word en sy naam en die aard van die klagte waaraan hy onskuldig bevind is, moet deur die raad bekendgemaak word slegs indien die beskuldigde dit versoek.
- (11) Indien die beskuldigde aan die klagte skuldig bevind word, moet die bevinding van die raad en die straf deur die raad aan die beskuldigde opgelê skriftelik aan die beskuldigde en aan die klaer meegedeel word of onmiddellik daarna of op 'n later datum soos die raad mag besluit. Die naam van die beskuldigde, die aard van die klagte en die opgelegde straf, as daar is, word, tensy die raad anders besluit, deur die voorsitter aan alle landmeters meegedeel.
- (12) Enige beslissing van die raad met betrekking tot 'n punt in verband met of gedurende die verloop van 'n ondersoek ingevolge hierdie reëls word in komitee geneem.
- (13) Die verrigtinge van ondersoeke moet bewaar word in die vorm van getikte notule en gewaarmerk word na bekragtiging deur ondertekening deur die voorsitter so spoedig doenlik na voltooiing van die ondersoek.

AMPSLETTERS.

10. Elke landmeter is geregtig om agter sy naam die volgende letters by te voeg: „L.(S.A.)” (Landmeter, Suid-Afrika—Land Surveyor, South Africa).

- (3) When the accused fails without good cause or refuses to appear—
- (a) the chairman will read the summons addressed to the accused and table proof of proper service thereof;
 - (b) evidence will then be given and/or led by or on behalf of the complainant in support of the complaint;
 - (c) if no evidence is led or given on behalf of the accused, the complainant shall not either personally or by his counsel or attorney, address the council.
- (4) When neither the complainant nor the accused appears, the council may, in its discretion, either postpone or close the enquiry, or may continue the enquiry in the absence of the said parties.
- (5) Any person giving evidence at an enquiry shall first be examined by or on behalf of the party by whom he is called, and then may be cross-examined by or on behalf of the other party. Thereafter he may be re-examined by or on behalf of the party by whom he is called. Such person may then, with the permission of the chairman, be questioned by members of the council.
- (6) All verbal evidence given at an enquiry shall be on oath or affirmation, and the council may decline to admit the evidence of any witness or deponent to any document or statement who declines to submit to cross-examination.
- (7) When all the available evidence has been led by or on behalf of both the complainant and the accused the council will deliberate thereon in committee.
- (8) The accused may be represented at an enquiry in terms of these rules, by counsel or an attorney or both.
- (9) In the event of the accused or any other person obstructing the proceedings at an enquiry, the council may, in its discretion, adjourn or postpone the enquiry or order the accused or such other person to be removed, and may continue the enquiry in his absence.
- (10) If the accused be found not guilty of the complaint he shall forthwith be advised accordingly, and his name and the nature of the complaint upon which he has been found not guilty shall be published by the council only if requested by the accused to do so.
- (11) If the accused be found guilty of the complaint, the finding of the council, and the penalty imposed by the council on the accused shall be communicated both to the accused and to the complainant, in writing, either immediately thereafter or at a later date as the council shall decide. The name of the accused, the nature of the complaint, and the penalty, if any, imposed, shall, except when otherwise decided by the council, be communicated by the chairman to all land surveyors.
- (12) Any decision of the council with regard to any point arising in connection with, or in the course of, any enquiry convened in terms of these rules, shall be made in committee.
- (13) The proceedings of all enquiries shall be preserved in the form of typewritten minutes, authenticated, after confirmation, by signature of the chairman as soon as reasonably possible after the enquiry is completed.

LETTERS OF DESIGNATION.

10. Every land surveyor shall be entitled to append after his name the letters “L.(S.A.)” (Land Surveyor, South Africa—Landmeter, Suid-Afrika).

AANHANGSEL A.

AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN
(4) VAN DIE LANDMETERS-REGISTRASIEWET, WET
No. 14 VAN 1950.

Aan die Sekretaris,

Sentrale Landmetersraad.

Ek, die ondergetekende (volle naam) _____

van (adres) _____

doen hierby aansoek om registrasie as 'n landmeter. Ek verklaar onder eed dat ek die persoon is na wie verwys word in bygaande sertifikaat deur die Direkteur-generaal van Opmetings geteken, en ingedien ter staving van my aansoek.

(Handtekening) _____

Beëdig voor my te _____ op hede die
dag van _____ 19 _____

(Handtekening.) _____

Vrederegter of Kommissaris van
Ede vir die distrik _____

10c-inkomsteseël.

AANHANGSEL B.

DIE SENTRALE LANDMETERSRAAD VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA.

REGISTRASIESERTIFIKAAT.

(Uitgereik ingevolge die Landmetersregistrasiewet, 1950.)

Hierby word gesertifiseer dat _____

as landmeter ooreenkomstig die bepalings van artikel tien van die Landmetersregistrasiewet, 1950, geregistreer is en gemagtig is om as sodanig in die Republiek van Suid-Afrika te praktiseer.

Voorsitter. _____

Registrateur. _____

Datum _____

AANHANGSEL C.

GELDE VIR OPMETINGS VIR DIE REGISTRASIE VAN
MYNBRIEWE.

(Insluitende die verskaffing van alle verslae voorgeskryf in die Opmetingswet, No. 9 van 1927, of die regulasies ingevolge daarvan afgekondig; die verskaffing van meetstukke soos omskryf in regulasie 59 ingevolge daardie Wet en van kaarte in viervoud.)

DEEL I.—GEMEENSKAPLIKE MYNGEBIEDE, MYNPAGTE,
WERWE, EIENAARS SE VOORBEHOUDE, GEBIEDE VIR
PROKLAMERING EN GEBIEDE VIR DEPROKLAMERING.

(1) Figure met nie meer as ses grense nie.

Reël.—Vermenigvuldig die vierkantswortel van die oppervlakte in morg met die faktor 23. Die produk is die gelde in rand wat gevorder moet word, met dien verstande dat die minimum gelde R92 bedra.

TABEL I.

Oppervlakte (morg).	Vierkantswortel.	Opmetingsgeld.	Oppervlakte (morg).	Vierkantswortel.	Opmetingsgeld.
1-15	(Minimum gelde)	R 92.00	150	12.3	282.90
20	4.5	103.50	175	13.2	303.60
25	5.0	115.00	200	14.1	324.30
30	5.5	126.50	250	15.8	363.40
35	5.9	135.70	300	17.3	397.90
40	6.3	144.90	350	18.7	430.10
45	6.7	154.10	400	20.0	460.00
50	7.1	163.30	450	21.2	487.60
60	7.8	179.40	500	22.3	512.90
70	8.4	193.20	600	24.5	563.50
80	8.9	204.70	700	26.5	609.50
90	9.5	218.50	800	28.3	650.90
100	10.0	230.00	900	30.0	690.00
125	11.2	257.60	1,000	31.6	726.80

(2) Ekstra kopieë van kaarte met 'n figuur met ses of minder sye, teen R7.25.

Vir elke bykomende sy bokant ses, voeg by 10 persent.

ANNEXURE "A".

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF SECTION
TEN (4) OF THE LAND SURVEYORS' REGISTRATION
ACT No. 14 OF 1950.

To the Secretary,

Central Council of Land Surveyors.

I, the undersigned (full name) _____

of (address) _____

hereby apply for registration as a land surveyor.

I make oath and declare that I am the person mentioned in the accompanying certificate signed by the Director-General of Surveys which is submitted by me in support of my application.

(Signature) _____

Sworn before me at _____ this
day of _____ 19 _____

(Signature.) _____

Justice of the Peace or Commissioner of Oaths for the District of _____

10c Revenue Stamp.

ANNEXURE B.

THE CENTRAL COUNCIL OF LAND SURVEYORS OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

REGISTRATION CERTIFICATE.

(Issued under the Land Surveyors' Registration Act, 1950.)

This is to certify that _____ is registered as a Land Surveyor in accordance with the provisions of section ten of the Land Surveyors' Registration Act, 1950, and authorised to practise as such within the Republic of South Africa.

Chairman. _____

Registrar. _____

Date _____

ANNEXURE C.

CHARGES FOR SURVEYS FOR THE REGISTRATION OF
MINING TITLES.

(Including the supply of all reports prescribed in the Land Survey Act, No. 9 of 1927 or the regulations promulgated thereunder; the supply of the survey records as defined in Regulation 59 under that Act and of diagrams in quadruplicate.)

PART I.—JOINT MINING AREAS, MIJNPACHTS, WERFS,
OWNERS RESERVATIONS, AREAS FOR PROCLAMATION
AND AREAS FOR DEPROCLAMATION.

(1) Figures having not more than six boundaries.

Rule.—Multiply the square root of the area in morgen by the factor 23. The product shall be the fees to be charged in rands, provided that the minimum fee shall be R92.

TABLE I.

Area (Morgen)	Square Root.	Survey Fees.	Area (Morgen).	Square Root.	Survey Fees.
1-15	(Minimum Charge)	R 92.00	150	12.3	282.90
20	4.5	103.50	175	13.2	303.60
25	5.0	115.00	200	14.1	324.30
30	5.5	126.50	250	15.8	363.40
35	5.9	135.70	300	17.3	397.90
40	6.3	144.90	350	18.7	430.10
45	6.7	154.10	400	20.0	460.00
50	7.1	163.30	450	21.2	487.60
60	7.8	179.40	500	22.3	512.90
70	8.4	193.20	600	24.5	563.50
80	8.9	204.70	700	26.5	609.50
90	9.5	218.50	800	28.3	650.90
100	10.0	230.00	900	30.0	690.00
125	11.2	257.60	1,000	31.6	726.80

(2) Extra copies of diagrams having a figure of six sides or less R7.25.

For each additional side above six, add 10 per cent.

DEEL II.—KLEIMS EN BEWAARPLASE.

(1) Figure met nie meer as ses grense nie.

Reël.—Vermenigvuldig die vierkantswortel van die getal kleims met die faktor 20·7. Die produk is die gelde in rand wat gevorder moet word, met dien verstande dat die minimum gelde R58 bedra.

TABEL II.

Opper-vlakte (morg).	Vier-kants-wortel.	Op-metings-geld.	Opper-vlakte (morg).	Vier-kants-wortel.	Op-metings-geld.
1-5	(Minimum gelde)	R 58.00	450	21·2	R 438.80
10	3·2	66.20	500	22·3	461.60
15	3·9	80.70	550	23·4	484.40
20	4·5	93.10	600	24·5	507.10
25	5·0	103.50	650	25·5	527.80
30	5·5	113.80	700	26·5	548.50
35	5·9	122.10	750	27·4	567.20
40	6·3	130.40	800	28·3	585.80
45	6·7	138.70	850	29·2	604.40
50	7·1	147.00	900	30·0	621.00
60	7·8	161.50	950	30·8	637.60
70	8·4	173.90	1,000	31·6	654.10
80	8·9	184.20	1,100	33·2	687.20
90	9·5	196.60	1,200	34·6	716.20
100	10·0	207.00	1,300	36·1	747.30
125	11·2	231.80	1,400	37·4	774.20
150	12·3	254.60	1,500	38·8	803.20
175	13·2	273.20	1,600	40·0	828.00
200	14·1	291.90	1,700	41·2	852.80
250	15·8	327.10	1,800	42·4	877.70
300	17·3	358.10	1,900	43·6	902.50
350	18·7	387.10	2,000	44·7	925.30
400	20·0	414.00			

(2) Ekstra kopieë van kaarte met 'n figuur met ses of minder sye:—

1-10 kleims.....	R 7.25 per kopie.
11-50 kleims.....	R 9.50 per kopie.
51-100 kleims.....	R12.00 per kopie.

Vir elke bykomende 100 kleims of deel daarvan voeg R3 by die eerste gelde van R12.

Vir elke bykomende sy bo ses, voeg by 10 persent.

DEEL III.—INDUSTRIËLE STANDPLASE OF TERREINE.

(1) Gebruik die tarief vir kleimopmetings met 'n minimum geld van R72.50.

(2) Ekstra kopieë van kaarte met 'n figuur met ses of minder sye, R7.25.

Vir elke bykomende sy bo ses, voeg by 10 persent.

DEEL IV.—WATERREGTE (MET UITSLUITING VAN KONTOERWERK, NIVELLERING, ENS.)

(1) Gebruik die tarief vir kleimopmetings met 'n minimum geld van R106.

(2) Ekstra kopieë van kaarte met 'n figuur met ses of minder sye, R9.50 stuk.

Vir elke bykomende sy bokant ses, voeg by 10 persent.

DEEL V.—OPMETING VAN FIGURE MET MEER AS SES GRENSE.

Die gelde voorgeskryf in Dele I-IV word vir elke bykomende grenslyn soos volg verhoog:—

(1) Vir elkeen van die eerste tien grense bo ses, 10 persent.

(2) Vir elke bykomende grens, 5 persent.

DEEL VI.

Toesig hou oor die oprigting van bakens geskied teen R10.50 vir die eerste baken en R4.20 vir elke daaropvolgende baken, tesame met reiskoste.

DEEL VIII.—REIS EN VERVOER.

Gebruik tarief vir reis en vervoer soos in Bylae A van die Regulasies ingevolge die Opmetingswet, No. 9 van 1927.

DEEL VIII.—GEMENGDE WERK.

Gebruik tarief vir gemengde werk soos uiteengesit in Bylae A van die Regulasies ingevolge die Opmetingswet No. 9 van 1927.

PART II.—CLAIMS AND BEWAARPLAATSEN.

(1) Figures having not more than six boundaries.

Rule.—Multiply the square root of the number of claims by the factor 20·7. The product shall be the fees to be charged in rand, provided that the minimum fee shall be R58.

TABLE II.

Area (Morgen)	Square Root.	Survey Fees.	Area (Morgen).	Square Root.	Survey Fees.
1-5	(Minimum Charge)	R 58.00	450	21·2	R 438.80
10	3·2	66.20	500	22·3	461.60
15	3·9	80.70	550	23·4	484.40
20	4·5	93.10	600	24·5	507.10
25	5·0	103.50	650	25·5	527.80
30	5·5	113.80	700	26·5	548.50
35	5·9	122.10	750	27·4	567.20
40	6·3	130.40	800	28·3	585.80
45	6·7	138.70	850	29·2	604.40
50	7·1	147.00	900	30·0	621.00
60	7·8	161.50	950	30·8	637.60
70	8·4	173.90	1,000	31·6	654.10
80	8·9	184.20	1,100	33·2	687.20
90	9·5	196.60	1,200	34·6	716.20
100	10·0	207.00	1,300	36·1	747.30
125	11·2	231.80	1,400	37·4	774.20
150	12·3	254.60	1,500	38·8	803.20
175	13·2	273.20	1,600	40·0	828.00
200	14·1	291.90	1,700	41·2	852.80
250	15·8	327.10	1,800	42·4	877.70
300	17·3	358.10	1,900	43·6	902.50
350	18·7	387.10	2,000	44·7	925.30
400	20·0	414.00			

(2) Extra copies of diagrams having a figure of six sides or less:—

1-10 Claims.....	R 7.25 per copy.
11-50 Claims.....	R 9.50 per copy.
51-100 Claims.....	R12.00 per copy.

For every additional 100 Claims or part thereof, add R3 to the first charge of R12.

For each additional side above six, add 10 per cent.

PART III.—INDUSTRIAL STANDS OR SITES.

(1) Adopt the tariff for Claim Surveys with a minimum charge of R72.50.

(2) Extra copies of diagrams having a figure of six sides or less, R7.25 each.

For each additional side above six, add 10 per cent.

PART IV.—WATER RIGHTS (EXCLUDING CONTOURING, LEVELLING, ETC.).

(1) Adopt the tariff for Claim Surveys with a minimum charge of R106.

(2) Extra copies of diagrams having a figure of six sides or less, R9.50 each.

For each additional side above six, add 10 per cent.

PART V.—SURVEY OF FIGURES HAVING MORE THAN SIX BOUNDARIES.

The charges prescribed in Parts I-IV shall be increased for every additional boundary as follows:—

(1) For each of the first ten boundaries over six, 10 per cent.

(2) For each additional boundary, 5 per cent.

PART VI.

Supervision of the erection of beacons shall be at the rate of R10.50 for the first beacon and R4.20 for each subsequent beacon together with travelling expenses.

PART VII.—TRAVELLING AND TRANSPORT.

Adopt tariff for travelling and transport as in Annexure A attached to the regulations under the Land Survey Act No. 9 of 1927.

PART VIII.—MISCELLANEOUS WORK.

Adopt tariff for miscellaneous work as in Annexure A attached to the regulations under the Land Survey Act No. 9 of 1927.

AANHANGSEL D.

VORM VAN DAGVAARDING.

Aan _____

U word hierby gedagvaar om te
op die _____ dag van _____ 19____, om _____ uur _____ m.
voor die Sentrale Landmetersraad te verskyn, wanneer die volgende
aanklag wat teen u ingedien is, oorweeg sal word.

Indien u in gebreke bly om te verskyn, kan die Sentrale Raad die
aanklag oorweeg en dit behandel ooreenkomstig die betrokke reëls.

Indien u verlang dat u beëdigde verklaring gedateer
of enige verdere skriftelike mededeling wat u doen u verduideliking of
verweer moet uitmaak, stel my dan asseblief so gou moontlik maar nie
later nie as _____
daarvan in kennis, maar u word hierby gewaarsku dat elke sodanige
mededeling as getuienis gebruik kan word.

'n Afskrif van die betrokke reëls word hierby ingesluit.

Gegee onder die hand van die voorsitter van die raad op hede die
dag van _____ 19____.

Voorsitter, Sentrale Landmeters-
raad van die Republiek van Suid-
Afrika.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 421.]

[20 Maart 1964.

WYSIGING VAN STAATSTENDERRAAD-
REGULASIES EN -PROSEDUREREËLS.

Die volgende wysigings van die Staatstenderraad-
regulasies en -prosedurereëls, gepubliseer in *Buitengewone
Staatskoerant* No. 29 van 30 Junie 1961 (Regulasiekoerant
No. (6) by Goewermmentskennisgewing No. R. 171 van die-
selfde datum, soos gewysig, is deur die Minister van
Finansies goedgekeur en word vir algemene inligting
gepubliseer:—

Regulasie 8 bis.

Voeg die volgende regulasie 8 bis in:—

“8 bis (1) Met die goedkeuring van die Minister,
mag die Raad een of meer Komitees van die Raad
instel en na sy goedvinde aan 'n Komitee wat aldus
ingestel is, dié bevoegdhede en funksies van hom
deleger wat hy van tyd tot tyd dienstig ag.

(2) Enige Komitee wat ingevolge subregulasie (1)
ingestel is, bestaan uit die Voorsitter, die Adjunk-
voorsitter en minstens twee ander lede, en die be-
palings van subregulasies (5), (6), (7), (8) en (9) van
regulasie 2 en van regulasies 3, 5, 6 en 7 is *mutatis
mutandis* op sodanige Komitee van toepassing.”

Regulasie 12.

Skrap hierdie regulasie en die opskrif daarvan.

Regulasie 35.

Vervang die eerste twee reëls van subregulasie 35 (2)
deur die volgende:—

“35 (2). Onder origens gelyke omstandighede mag
kontrakte in onderstaande volgorde toegeken
word:—”

Prosedurereël 24 bis.

Skrap die woorde “Tenderkomitee, of van die”.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 397.]

[20 Maart 1964.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in die
bygaande Bylae vervat, kragtens die bepalings van artikel
twee-en-twintig van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74
van 1962), gemaak.

ANNEXURE D.

FORM OF SUMMONS.

To _____

You are hereby summoned to appear at _____
upon the _____ day of _____ 19____, at _____
o'clock _____, before the Central Council of Land Surveyors
when the following charge which has been preferred against you will
be considered

Should you fail to appear the Central Council may consider and
deal with the charge in accordance with the relevant rules.

Should you desire your affidavit dated _____
or any further written communication which you may make to con-
stitute your explanation or defence, please notify me to that effect
as soon as possible, and not later than _____
but you are hereby warned that any such communication may be used
in evidence.

A copy of the relevant Rules is enclosed.

Given under the hand of the Chairman of the Council this _____
day of _____ 19____.

Chairman, Central Council of
Land Surveyors of the Republic of
South Africa.

DEPARTMENT OF FINANCE.

No. R. 421.]

[20 March 1964.

AMENDMENT OF STATE TENDER BOARD
REGULATIONS AND RULES OF PROCEDURE.

The following amendments to the State Tender Board
Regulations and Rules of Procedure published in *Government
Gazette Extraordinary* No. 29 of 30th June, 1961
(Regulation Gazette No. 6), under Government Notice
No. R. 171 of the same date, as amended, have been
approved by the Minister for Finance and are published
for general information:—

Regulation 8 bis.

Insert the following regulation 8 bis:—

“8 bis (1) The Board may, with the approval of
the Minister, institute one or more Committees of the
Board and may at its discretion delegate to any Com-
mittee so instituted such of its powers and functions
as it may from time to time deem expedient.

(2) Any Committee instituted in terms of sub-
regulation (1) shall consist of the Chairman, the
Deputy Chairman and at least two other members
and the provisions of sub-regulations (5), (6), (7),
(8) and (9) of Regulation 2 and of Regulations 3, 5,
6 and 7 shall apply *mutatis mutandis* in respect of
any such Committee.”

Regulation 12.

Delete this regulation with its heading.

Regulation 35.

Substitute the word “may” for the word “shall” in
sub-regulation 35 (2).

Rule of Procedure 24 bis.

Delete the words “Tender Committee, or by the”.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 397.]

[20 March 1964.

The Minister of Transport has in terms of the
provisions of section *twenty-two* of the Aviation Act, 1962
(Act No. 74 of 1962), made the regulations contained in
the Schedule hereto.

BYLAE.

(No. 1.)

Die Staatslughaweregulasies, 1963, word soos volg gewysig met inwerkingtreding vanaf die eerste dag van April 1964:—

- (a) Regulasie 2 word hierby gewysig deur in die woordomskrywing van "lughawe" na die woord "Oos-Londen" die woorde "die vliegveld Port Elizabeth" in te voeg;
- (b) Aanhangsel C word hierby gewysig deur in paragraaf (e) na die woord "Oos-Londen" die woorde "die vliegveld Port Elizabeth" in te voeg.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 392.]

[20 Maart 1964.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *dertig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die Regulasies Betreffende die Verkiezing van Senatore soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1341 van 2 September 1960:—

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur die woorde „Senaatwet, 1955”, deur die woorde „Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961,” te vervang.

2. Regulasie 3 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) die woord „Voorsitter” deur die woord „President” te vervang; en
- (b) deur in subregulasie (3)—
 - (i) die woord „Voorsitter” deur die woord „President” te vervang;
 - (ii) die woord „Klerk” deur die woord „Sekretaris” te vervang.

3. Regulasie 4 word hierby gewysig deur na die woord „voor” die woorde „die Administrateur, of die provinsiale sekretaris, of die adjunk-provinsiale sekretaris van die provinsie ten aansien waarvan enige verkiesing van Senatore plaasvind, of voor” in te voeg.

4. Regulasie 6 word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (4)—

- (i) die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang; en
- (ii) die woorde „ses-en-twintig, twee-en-veertig en drie-en-veertig van die „Zuid-Afrika Wet, 1909,” deur die woorde „vier-en-dertig, vier-en-veertig en vyf-en-veertig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961,” te vervang.

5. Regulasie 7 word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(4) By enige meningsverskil tussen die kiesbeampte en die assessore oor die geldigheid van ’n nominasiebrief geld die beslissing van die kiesbeampte: Met dien verstande dat indien ’n assessor nie tevrede is met sodanige beslissing nie, kan hy appelleer na die betrokke Administrateur wie se beslissing oor die saak finaal is.”

6. Regulasie 11 word hierby gewysig—

- (a) deur aan die end van subregulasie (5) die volgende paragraaf toe te voeg terwyl die bestaande subregulasie (5) paragraaf (a) word en die bestaande paragrafe (a) en (b) van subregulasie (5) onderskeidelik subparagrafe (i) en (ii) word:—

„(b) Koeverte S.V. 5 wat die kiesbeampte bereik na die datum en uur vasgestel ingevolge subregulasie (3) van regulasie 10 as die datum en uur voor of waarop stembrieffies ten opsigte van die betrokke verkiesing by die kiesbeampte ingedien moet word, moet deur die kiesbeampte ongeopend in ’n aparte pakkie verseël en aan die Minister van Binnelandse Sake gestuur word vir bewaring vir een jaar om daarna vernietig te word”; en

SCHEDULE.

(No. 1.)

The State Airport Regulations, 1963, are hereby amended as follows with effect from the first day of April, 1964:—

- (a) Regulation 2 is hereby amended by the insertion in the definition of “airport” after the word “Aerodrome” where it appears for the fifth time of the words “the Port Elizabeth Aerodrome”;
- (b) Annex C is hereby amended by the insertion in paragraph (e) after the word “Aerodrome” where it appears for the fourth time of the words “the Port Elizabeth Aerodrome”.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 392.]

[20 March 1964.

The State President has, by virtue of the powers vested in him by sub-section (4) of section *thirty* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), approved the following amendments to the Regulations in Regard to the Election of Senators as published under Government Notice No. R. 1341 of 2nd September, 1960:—

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution for the words “Senate Act, 1955,” of the words “Republic of South Africa Constitution Act, 1961.”

2. Regulation 3 is hereby amended—

- (a) by the substitution in the Afrikaans version of sub-regulation (1) for the word “Voorsitter” of the word “President”; and
- (b) by the substitution in sub-regulation (3)—
 - (i) in the Afrikaans version for the word “Voorsitter” of the word “President”;
 - (ii) for the word “Clerk” of the word “Secretary”.

3. Regulation 4 is hereby amended by the insertion after the word “before” where it appears for the second time of the words “the Administrator, or the provincial secretary, or the deputy provincial secretary of the province in respect of which any election of Senators takes place or before”.

4. Regulation 6 is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of sub-regulation (4)—

- (i) for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”; and
- (ii) for the words “twenty-six, fifty-two and fifty-three of the South Africa Act, 1909,” of the words “thirty-four, fifty-four and fifty-five of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961.”

5. Regulation 7 is hereby amended by the substitution for sub-regulation (4) of the following sub-regulation:—

“(4) In any disagreement between the returning officer and the assessors in connection with the validity of a nomination paper the decision of the returning officer shall prevail: Provided that if an assessor is not satisfied with such decision, he may appeal to the Administrator concerned whose decision in the matter shall be final.”

6. Regulation 11 is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of sub-regulation (5) of the following paragraph, while the existing sub-regulation (5) becomes paragraph (a) and the existing paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (5) become sub-paragraphs (i) and (ii) respectively:—

“(b) Envelopes S.V. 5 received by the returning officer after the date and hour fixed in terms of sub-regulation (3) of regulation 10 as the date and hour on or before which ballot papers in connection with the election in question shall be lodged with the returning officer, shall not be opened but shall be sealed in a separate parcel by the returning officer and shall be transmitted to the Minister of the Interior for safe keeping for a period of one year and thereafter be destroyed.”; and

(b) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(6) (a) Die amptenaar in bevel van die poskantoor waaruit 'n koevert of koeverte S.V. 5 aan die kiesbeampte afgelewer word, stuur tesame met elke sodanige koevert of koeverte wat hy by die kiesbeampte laat aflewer, 'n lys wat in hoofsaak dieselfde is as vorm S.V. 6 wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, waarin ten opsigte van elke sodanige koevert die posnommer van aantekening en kantoor van afsending aangedui word.

(b) Die kiesbeampte moet ten opsigte van elke koevert S.V. 5 wat deur hom ontvang word gedurende die tydperk waarin stembrieffies by hom ingedien kan word, die posnommer van aantekening en die kantoor van afsending daarvan indien dit hom per pos bereik het, of die woorde, „persoonlik afgelewer”, indien dit per hand by hom afgelewer is, en die naam van die lid van wie dit ontvang is, in 'n lys wat in hoofsaak dieselfde is as vorm S.V. 7 wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, inskrywe en onmiddellik daarna moet hy genoemde koevert ongeopend in 'n stembus plaas wat vir hierdie doel deur hom verskaf is en wat deur hom verseël is.

(c) Onmiddellik na verstryking van die tydperk waarin stembrieffies by hom ingedien kan word, moet die kiesbeampte in teenwoordigheid van die assessore, ingevolge subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel, die posnummers van aantekening en kantore van afsending op die lys of lyste bedoel in paragraaf (a) wat van die amptenaar in bevel van die poskantoor waaruit koeverte S.V. 5 afgelewer is, ontvang is, vergelyk met die lys bedoel in paragraaf (b) waarin hy sodanige posnummers van aantekening en kantore van afsending van sodanige koeverte geskryf het en daarna maak hy die stembus oop en haal die koeverte S.V. 5 daaruit en vergelyk die name van lede wat op die agterkant van sodanige koeverte verskyn met die name van lede wat hy op die lys bedoel in paragraaf (b) ingeskryf het. Die assessore moet hulself vergewis dat daar ten opsigte van die naam van elke lid wat op die lys bedoel in paragraaf (b) ingeskryf is 'n koevert S.V. 5 is, en indien daar nie 'n sodanige koevert S.V. 5 ten opsigte van die naam van 'n lid wat op sodanige lys ingeskryf is, is nie, moet hulle die betrokke Administrateur daarvan verwittig.

(d) Die kiesbeampte haal nou die koeverte S.V. 4 uit die koeverte S.V. 5 en haal daarop die stembrieffies uit sodanige koeverte S.V. 4 en handel vervolgens met die stembrieffies ooreenkomstig hierdie regulasies.”

7. Regulasie 14 word hierby gewysig deur in die Engelse teks van paragraaf (b) die woorde „in the case of an election in accordance with the system of proportional representation” te skrap.

8. Regulasie 15 word hierby gewysig deur na subregulasie (2) die volgende subregulasie by te voeg:—

„(3) As twee of meer kandidate vir dieselfde setel dieselfde getal stemme ontvang, moet 'n herverkiesing vir daardie setel onverwyld plaasvind en daarna is die bepalings van regulasies 16 tot en met 22 van toepassing.”

9. Regulasie 18 word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (4) die woord „kandidaat” waar dit vir die tweede keer voorkom deur die woord „kandidate” te vervang.

10. Regulasie 23 word hierby gewysig deur in subregulasie (2) daarvan na die woord „daarvan” die woorde „en die lyste bedoel in paragrawe (a) en (b) van subregulasie (6) van regulasie 11,” in te voeg.

(a) by the substitution for sub-regulation (6) of the following sub-regulation:—

“(6) (a) The officer in charge of the post office from which an envelope or envelopes S.V. 5 are delivered to the returning officer, shall send, together with each such envelope or envelopes which he causes to be delivered to the returning officer, a list substantially in the form S.V. 6 set out in the Schedule hereto, showing in respect of each such envelope the postal registered number and office of origin.

(b) The returning officer shall, in respect of each envelope S.V. 5 received by him during the period for the lodging with him of ballot papers, enter on a list, substantially in the form S.V. 7 set out in the Schedule hereto, the postal registered number and the office of origin thereof if it was delivered to him by post or the words “personally delivered,” if delivered by hand, and the name of the member from whom it has been received. Immediately thereafter the returning officer shall place such envelope unopened in a ballot box provided by him for this purpose and which has been sealed by him.

(c) Immediately upon the lapse of the period within which ballot papers may be lodged with him, the returning officer shall, in the presence of the assessors appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 3, compare the postal registered numbers and offices of origin on the list or lists referred to in paragraph (a) and received from the officer in charge of the post office from which envelopes S.V. 5 have been delivered, with the list referred to in paragraph (b) in which such postal registered numbers and offices or origin of such envelopes have been entered by him. Thereafter he shall open the ballot box, remove the envelopes S.V. 5, and compare the names of the members appearing on the back of such envelopes with the names of the members entered by him on the list referred to in paragraph (b). The assessors shall personally ascertain that there is an envelope S.V. 5 in respect of the name of each member entered on the list referred to in paragraph (b), and if there is no such envelope S.V. 5 in respect of the name of a member entered on such list, they shall inform the Administrator concerned thereof.

(d) The returning officer shall then take the envelopes S.V. 4 out of the envelopes S.V. 5, remove the ballot papers from such envelopes S.V. 4 and shall then deal with the ballot papers in accordance with these regulations.”

7. Regulation 14 is hereby amended by the deletion in paragraph (b) of the words “in the case of an election in accordance with the system of proportional representation”.

8. Regulation 15 is hereby amended by the insertion in the Afrikaans version after sub-regulation (2) of the following sub-regulation:—

“(3) As twee of meer kandidate vir dieselfde setel dieselfde getal stemme ontvang, moet 'n herverkiesing vir daardie setel onverwyld plaasvind en daarna is die bepalings van regulasies 16 tot en met 22 van toepassing.”

9. Regulation 18 is hereby amended by the substitution in the Afrikaans version of paragraph (a) of sub-regulation (4) for the word “kandidaat” where it appears for the second time of the word “kandidate”.

10. Regulation 23 is hereby amended by the insertion at the end of sub-regulation (2) thereof of the words “and the lists referred to in paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (6) of regulation 11”.

11. Regulasie 24 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„(24) Die beslissing van die kiesbeampte by die hou van 'n verkiesing kragtens hierdie regulasies is final: Met dien verstande dat indien 'n assessor wat kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel is, nie tevrede is met sodanige beslissing nie hy na die betrokke Administrateur kan appelleer en laasgenoemde kan, indien hy dit nodig ag, in so 'n geval 'n oortelling deur die kiesbeampte beveel en in daardie geval moet die kiesbeampte dienoreenkomstig optree.”

12. Regulasie 25 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die woord „by” deur die woord „hy” te vervang.

13. Vorm S.V. 1 vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde „(Kragtens artikel vier van die Senaatwet, 1955)” deur die woorde „[Kragtens subartikel (4) van artikel dertig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961.]” te vervang;
- (b) deur die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang; en
- (c) deur die woorde „ses-en-twintig, twee-en-veertig en drie-en-veertig van die „Zuid Afrika Wet, 1909”” deur die woorde „vier-en-dertig, vier-en-veertig en vyf-en-veertig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961” te vervang.

14. Vorm S.V. 2 vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde „(Kragtens artikel vier van die Senaatwet, 1955.)” deur die woorde „[Kragtens subartikel (4) van artikel dertig van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961.]” te vervang; en
- (b) deur die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang.

15. Die Engelse teks van vorm S.V. 3 vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf B (a) van die „Instructions to Members” na die woord „placing” die woord „the” in te voeg; en
- (b) deur in paragraaf C van die „Instructions to Members” die woord „will” deur die woord „shall” te vervang.

16. Vorm S.V. 5 vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby vervang deur die vorm met dieselfde nommer soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

17. Vorms S.V. 6 en S.V. 7 vervat in die Bylae hiervan word toegevoeg tot die Bylae van genoemde regulasies.

BYLAE.

S.V. 5.

(Vorm van voorkant van koever.)

AMPTELIK.

GEREGISTREERDE POS.

VERKIESING VAN 'N SENATOR.

Die Kiesbeampte,

Kantoor van die Klerk van die Provinsiale Raad

(naam van die provinsie moet hier gedruk word)

(naam van die provinsiale hoofstad moet hier gedruk word)

(Handtekening van lid.)

(Vorm van agterkant van koever.)

Naam van lid

Adres van lid

11. The following regulation is hereby substituted for regulation 24:—

“24. The decision of the returning officer in the conduct of an election under these regulations shall be final: Provided that if an assessor, appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 3 is not satisfied with such decision he may appeal to the Administrator concerned, and the latter may in such case, if he deems fit, direct that a recount be made by the returning officer who shall thereupon, proceed accordingly.”

12. Regulation 25 is hereby amended by the substitution in sub-regulation (1) in the Afrikaans version for the word “by” of the word “hy”.

13. Form S.V. 1 contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the words “(Under section four of the Senate Act, 1955.)” of the words “[Under sub-section (4) of section thirty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961.]”;
- (b) by the substitution for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”; and
- (c) by the substitution for the words “twenty-six, fifty-two and fifty-three of the South Africa Act, 1909” of the words “thirty-four, fifty-four and fifty-five of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961”.

14. Form S.V. 2 contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

- (a) by the substitution for the words “(Under section four of the Senate Act, 1955.)” of the words “[Under sub-section (4) of section thirty of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961.]”;
- (b) by the substitution for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”.

15. Form S.V. 3 contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph B (a) of the “Instructions to Members” after the words “placing” of the word “the”; and
- (b) by the substitution in paragraph C of the “Instructions to Members” for the word “will” of the word “shall”.

16. Form S.V. 5 contained in the Schedule to the said regulations is hereby replaced by the form with the same number as set out in the Schedule hereto.

17. Forms S.V. 6 and S.V. 7 contained in the Schedule hereto are added to the Schedule to the said regulations.

SCHEDULE.

S.V. 5.

(Form of Front of Envelope.)

OFFICIAL.

REGISTERED POST.

ELECTION OF A SENATOR.

The Returning Officer,

Office of the Clerk of the Provincial Council of

(name of province to be printed here)

(name of provincial capital to be printed here)

(Signature of Member.)

(Form of Back of Envelope.)

Name of member

Address of member

S.V. 6.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE SENAAT VIR DIE
PROVINSIE

STEMMING PER POS.

LYS VAN POSNOMMERS VAN AANTEKENING.

Die Kiesbeampte,

Die volgende is 'n lys wat die posnommers van aantekening en kantoor van afsending aantoon van elke koevert S.V. 5 wat ek hierby aan u laat aflewer.

Datum		Amptenaar in Bevel. (Naam van Poskantoor.)
Posnommer van aantekening.	Kantoor van afsending.	

S.V. 7.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE SENAAT VIR DIE
PROVINSIE

Datum van stemming

Stemming per pos—lys van koeverte S.V. 5 deur die kiesbeampte per geregistreerde pos ontvang of aan hom per hand afgelewer.

Posnommer van aantekening.	Kantoor van afsending.	Naam van lid.

No. R. 393.]

[20 Maart 1964.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *derstig* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika, 1949 (Wet No. 23 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die Regulasies Betreffende die Verkiezing van Senatore soos afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1342 van 2 September 1960:—

1. Regulasie 3 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woord „Voorsitter” deur die woord „President” te vervang; en

(b) deur in subregulasie (3)—

(i) die woord „Voorsitter” deur die woord „President” te vervang;

(ii) die woord „Klerk” deur die woord „Sekretaris” te vervang.

2. Regulasie 4 word hierby gewysig deur na die woord „voor” die woorde „die Sekretaris van Suidwes-Afrika of Adjunk-sekretaris van Suidwes-Afrika of” in te voeg.

3. Regulasie 6 word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (4) die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang.

4. Regulasie 7 word hierby gewysig deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(4) By enige meningsverskil tussen die kiesbeampte en die assessore oor die geldigheid van 'n nominasiebrief geld die beslissing van die kiesbeampte: Met dien verstande dat indien 'n assessor nie tevrede is met sodanige beslissing nie, kan hy appelleer na die Administrateur, wie se beslissing oor die saak finaal is.”

S.V. 6.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

ELECTION OF A MEMBER OF THE SENATE FOR THE
PROVINCE

VOTING BY POST.

LIST OF REGISTERED POSTAL NUMBERS.

The Returning Officer,

The following is a list showing the registered postal numbers and office of origin of each envelope S.V. 5 which I hereby cause to be delivered to you.

Date		Officer in Charge.
		Name of Post Office.
Postal Registered Number.	Office of Origin.	

S.V. 7.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

ELECTION OF A MEMBER OF THE SENATE FOR THE
PROVINCE

Date of Poll

Voting by post.—List of envelopes S.V. 5 received by registered post by the Returning Officer or handed to him personally.

Postal Registered Number.	Office of Origin.	Name of Member.

No. R. 393.]

[20 March 1964.

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section *thirty* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949 (Act No. 23 of 1949), as amended, approved the following amendments to the regulations in regard to the election of Senators as published under Government Notice No. R. 1342 of 2nd September, 1960:—

1. Regulation 3 is hereby amended—

(a) by the substitution in the Afrikaans version of sub-regulation (1) for the word “Voorsitter” of the word “President”; and

(b) by the substitution in sub-regulation (3)—

(i) in the Afrikaans version for the word “Voorsitter” of the word “President”;

(ii) for the word “Klerk” of the word “Secretary”.

2. Regulation 4 is hereby amended by the insertion after the word “before” where it appears for the second time of the words “the Secretary for South West Africa or Deputy Secretary for South West Africa or before”.

3. Regulation 6 is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of sub-regulation (4) for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”.

4. Regulation 7 is hereby amended by the substitution for sub-regulation (4) of the following sub-regulation:—

“(4) In any disagreement between the returning officer and the assessors in connection with the validity of a nomination paper the decision of the returning officer shall prevail: Provided that if an assessor is not satisfied with such decision, he may appeal to the Administrator whose decision in the matter shall be final.”

5. Regulasie 11 word hierby gewysig—

- (a) deur aan die end van subregulasie (5) die volgende paragraaf toe te voeg terwyl die bestaande subregulasie (5) paragraaf (a) word en die bestaande paragrafe (a) en (b) van subregulasie (5) onderskeidelik subparagrafe (i) en (ii) word:—

„(b) Koeverte S.V. 5 (S.W.A.) wat die kiesbeampte bereik na die datum en uur vasgestel ingevolge subregulasie (3) van regulasie 10 as die datum en uur voor of waarop stembrieffies ten opsigte van die betrokke verkiesing by die kiesbeampte ingedien moet word, moet deur die kiesbeampte ongeopend in 'n aparte pakkie verseël en aan die Minister van Binnelandse Sake gestuur word vir bewaring vir een jaar om daarna vernietig te word.”; en

- (b) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(6) (a) Die amptenaar in bevel van die poskantoor waaruit 'n koevert of koeverte S.V. 5 (S.W.A.) aan die kiesbeampte afgelewer word, stuur tesame met elke sodanige koevert of koeverte wat hy by die kiesbeampte laat aflewer, 'n lys wat in hoofsaak dieselfde is as vorm S.V. 6 (S.W.A.) wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, waarin ten opsigte van elke sodanige koevert die posnommer van aantekening en kantoor van afsending aangedui word.

(b) Die kiesbeampte moet ten opsigte van elke koevert S.V. 5 (S.W.A.) wat deur hom ontvang word gedurende die tydperk waarin stembrieffies by hom ingedien kan word, die posnommer van aantekening en die kantoor van afsending daarvan indien dit hom per pos bereik het, of die woorde „persoonlik afgelewer” indien dit per hand by hom afgelewer is, en die naam van die lid van wie dit ontvang is, in 'n lys wat in hoofsaak dieselfde is as vorm S.V. 7 (S.W.A.) wat in die Bylae hiervan uiteengesit is inskrywe en onmiddellik daarna moet hy genoemde koevert ongeopend in die stembus plaas wat vir hierdie doel deur hom verskaf is en wat deur hom verseël is.

(c) Onmiddellik na verstryking van die tydperk waarin stembrieffies by hom ingedien kan word, moet die kiesbeampte in teenwoordigheid van die assessore, ingevolge subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel, die posnommer van aantekening en kantore van afsending op die lys of lyste bedoel in paragraaf (a) wat van die amptenaar in bevel van die poskantoor waaruit koeverte S.V. 5 (S.W.A.) afgelewer is, ontvang is, vergelyk met die lys bedoel in paragraaf (b) waarin hy sodanige posnommers van aantekening en kantore van afsending van sodanige koeverte geskryf het en daarna maak hy die stembus oop en haal die koeverte S.V. 5 (S.W.A.) daaruit en vergelyk die name van lede wat op die agterkant van sodanige koeverte verskyn met die name van lede wat hy op die lys bedoel in paragraaf (b) ingeskryf het. Die assessore moet hulself vergewis dat daar ten opsigte van die naam van elke lid wat op die lys bedoel in paragraaf (b) ingeskryf is 'n koevert S.V. 5 (S.W.A.) is, en indien daar nie sodanige koevert S.V. 5 (S.W.A.) ten opsigte van die naam van 'n lid wat op sodanige lys ingeskryf is, is nie, moet hul die Administrateur daarvan verwittig.

(d) Die kiesbeampte haal nou die koeverte S.V. 4 (S.W.A.) uit die koeverte S.V. 5 (S.W.A.) en haal daarop die stembrieffies uit sodanige koeverte S.V. 4 (S.W.A.) en handel vervolgens met die stembrieffies ooreenkomstig hierdie regulasies.”

5. Regulation 11 is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of sub-regulation (5) of the following paragraph, while the existing sub-regulation (5) becomes paragraph (a) and the existing paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (5) become sub-paragraphs (i) and (ii) respectively:—

“(b) Envelopes S.V. 5 (S.W.A.) received by the returning officer after the date and hour fixed in terms of sub-regulation (3) of regulation 10 as the date and hour on or before which ballot papers in connection with the election in question shall be lodged with the returning officer, shall not be opened but shall be sealed in a separate parcel by the returning officer and shall be transmitted to the Minister of the Interior for safekeeping for a period of one year and thereafter be destroyed”; and

- (b) by the substitution for sub-regulation (6) of the following sub-regulation:—

“(6) (a) The officer in charge of the post office from which an envelope or envelopes S.V. 5 (S.W.A.) are delivered to the returning officer, shall send, together with each such envelope or envelopes which he causes to be delivered to the returning officer, a list substantially in the form S.V. 6 (S.W.A.) set out in the Schedule hereto, showing in respect of each such envelope the postal registered number and office of origin.

(b) The returning officer shall, in respect of each envelope S.V. 5 (S.W.A.) received by him during the period for the lodging with him of ballot papers, enter on a list, substantially in the form S.V. 7 (S.W.A.) set out in the Schedule hereto, the postal registered number and the office of origin thereof if it was delivered by post or the words ‘personally delivered’, if delivered by hand, and the name of the member from whom it has been received. Immediately thereafter the returning officer shall place such envelope unopened in a ballot box provided by him for this purpose and which has been sealed by him.

(c) Immediately upon the lapse of the period within which ballot papers may be lodged with him, the returning officer shall, in the presence of the assessors appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 3, compare the postal registered numbers and offices of origin on the list or lists referred to in paragraph (a) and received from the officer in charge of the post office from which envelopes S.V. 5 (S.W.A.) have been delivered, with the list referred to in paragraph (b) in which such postal registered numbers and offices of origin of such envelopes have been entered by him. Thereafter he shall open the ballot box, remove the envelopes S.V. 5 (S.W.A.), and compare the names of the members appearing on the back of such envelopes with the names of the members entered by him on the list referred to in paragraph (b). The assessors shall personally ascertain that there is an envelope S.V. 5 (S.W.A.) in respect of the name of each member entered on the list referred to in paragraph (b), and if there is no such envelope S.V. 5 (S.W.A.) in respect of the name of a member entered on such list, they shall inform the Administrator thereof.

(d) The returning officer shall then take the envelopes S.V. 4 (S.W.A.) out of the envelopes S.V. 5 (S.W.A.), remove the ballot papers from such envelopes S.V. 4 (S.W.A.) and shall then deal with the ballot papers in accordance with these regulations.”

6. Regulasie 14 word hierby gewysig deur in die Engelse teks van paragraaf (b) die woorde „in the case of an election in accordance with the system of proportional representation” te skrap.

7. Regulasie 15 word hierby gewysig deur na subregulasie (2) die volgende subregulasie by te voeg:—

„(3) As twee of meer kandidate vir dieselfde setel dieselfde getal stemme ontvang, moet 'n herverkiesing vir daardie setel onverwyld plaasvind en daarna is die bepalinge van regulasies 16 tot en met 22 van toepassing.”

8. Regulasie 23 word hierby gewysig deur in subregulasie (2) daarvan na die woord „daarvan” die woorde „en die lyste bedoel in paragrawe (a) en (b) van subregulasie (6) van regulasie 11” in te voeg.

9. Regulasie 24 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„24. Die beslissing van die kiesbeampde by die hou van 'n verkiesing kragtens hierdie regulasies, is finaal: Met dien verstande dat indien 'n assessor wat kragtens subregulasie (1) van regulasie 3 aangestel is, nie tevrede is met sodanige beslissing nie hy na die Administrateur kan appelleer en laasgenoemde kan, indien hy dit nodig ag, in so 'n geval 'n oortelling deur die kiesbeampde beveel en in daardie geval moet die kiesbeampde dienoooreenkomstig optree.”

10. Vorm S.V. 1 (S.W.A.) vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

(a) deur na die woorde „Senaatwet, 1955” die woorde „en artikel twee van die Senaatwet, 1960” in te voeg; en

(b) deur die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang.

11. Vorm S.V. 2 (S.W.A.) vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

(a) deur na die woorde „Senaatwet, 1955” die woorde „en artikel twee van die Senaatwet, 1960” in te voeg; en

(b) deur die woord „Klerk” waar dit ook al voorkom deur die woord „Sekretaris” te vervang.

12. Die Engelse teks van vorm S.V. 3 (S.W.A.) vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf B. (a) van die „Instructions to Members” na die woord „placing” die woord „the” in te voeg; en

(b) deur in paragraaf C van die „Instructions to Members” die woord „will” deur die woord „shall” te vervang.

13. Vorm S.V. 5 (S.W.A.) vervat in die Bylae van genoemde regulasies word hierby vervang deur die vorm met dieselfde nommer soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

14. Vorms S.V. 6 (S.W.A.) en S.V. 7 (S.W.A.) vervat in die Bylae hiervan word toegevoeg tot die Bylae van genoemde regulasies.

BYLAE.

S.V. 5 (S.W.A.).

(Vorm van voorkant van koevert.)

AMPTELIK.

GEREGISTREERDE POS.

VERKIESING VAN 'N SENATOR.

Die Kiesbeampde,
Kantoor van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, Windhoek

(Handtekening van lid.)

(Vorm van agterkant van koevert.)

Naam van lid
Adres van lid

6. Regulation 14 is hereby amended by the deletion in paragraph (b) of the words “in the case of an election in accordance with the system of proportional representation”.

7. Regulation 15 is hereby amended by the insertion after sub-regulation (2) of the following sub-regulation:—

“(3) If two or more candidates for the same seat receive the same number of votes, a re-election for that seat shall forthwith be held, and thereupon the provisions of regulations 16 to 22, inclusive, shall apply.”

8. Regulation 23 is hereby amended by the insertion at the end of sub-regulation (2) thereof of the words “and the lists referred to in paragraphs (a) and (b) of sub-regulation (6) of regulation 11”.

9. The following regulation is hereby substituted for regulation 24:—

“24. The decision of the returning officer in the conduct of an election under these regulations shall be final: Provided that if an assessor, appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 3 is not satisfied with such decision he may appeal to the Administrator, and the latter may in such case, if he deems fit, direct that a recount be made by the returning officer who shall thereupon proceed accordingly.”

10. Form S.V. 1 (S.W.A.) contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after the words “Senate Act, 1955” of the words “and section two of the Senate Act, 1960”; and

(b) by the substitution for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”.

11. Form S.V. 2 (S.W.A.) contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after the words “Senate Act, 1955” of the words “and section two of the Senate Act, 1960”; and

(b) by the substitution for the word “Clerk” wherever it appears of the word “Secretary”.

12. Form S.V. 3 (S.W.A.) contained in the Schedule to the said regulations is hereby amended—

(a) by the insertion in paragraph B (a) of the “Instructions to Members” after the word “placing” of the word “the”; and

(b) by the substitution in paragraph C of the “Instructions to Members” for the word “will” of the word “shall”.

13. Form S.V. 5 (S.W.A.) contained in the Schedule to the said regulations is hereby replaced by the form with the same number as set out in the Schedule hereto.

14. Forms S.V. 6 (S.W.A.) and S.V. 7 (S.W.A.) contained in the Schedule hereto are added to the Schedule to the said regulations.

SCHEDULE.

S.V. 5 (S.W.A.).

(Form of Front of Envelope.)

OFFICIAL.

REGISTERED POST.

ELECTION OF A SENATOR.

The Returning Officer,
Office of the Clerk of the Legislative Assembly, Windhoek.

(Signature of Member.)

(Form of Back of Envelope.)

Name of member
Address of member

S.V. 6 (S.W.A.).

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE SENAAT VIR SUIDWES-
AFRIKA.

STEMMING PER POS.

LYS VAN POSNOMMERS VAN AANTEKENING.

Die Kiesbeampte,

Die volgende is 'n lys wat die posnommer van aantekening en kantoor van afsending aantoon van elke koevert S.V. 5 (S.W.A.) wat ek hierby aan u laat aflewer:—

Datum	Amptenaar in bevel.
	Naam van poskantoor.
Posnommer van aantekening.	Kantoor van afsending.

S.V. 7 (S.W.A.).

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE SENAAT
VIR SUIDWES-AFRIKA.

Datum van stemming

Stemming per pos—lys van koeverte S.V. 5 (S.W.A.) deur die kiesbeampte per geregistreerde pos ontvang of aan hom per hand afgelewer.

Posnommer van aantekening.	Kantoor van afsending.	Naam van lid.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIES
DIENSTE.

No. R. 422.]

[20 Maart 1964.

BEPERKINGS OP DIE INVOER VAN BYE, HEUNING, BYEWAS, GEBRUIKTE BYEKORWE EN GEBRUIKTE TOEBEHORE VAN BYEKORWE.—WET OP LANDBOUPLAIE, 1957 (WET No. 42 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een-en-dertig van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), soos gewysig—

- (a) die regulasies aangaande beperkings op die invoer van bye, of die larwes of eiers daarvan, heuning, byewas, gebruikte byekorwe, gebruikte toebehore of toestelle van byekorwe, of enigiets wat gebruik is om bye, heuning of byewas te bevat of te manipuleer, soos uiteengesit in die Bylae hiervan, uitgevaardig;
- (b) regulasie 13 van die regulasies in die Aanhangsel van Goewermentskennisgewing No. 1793 van 1936, soos gewysig, herroep.

BYLAE.

BEPERKINGS OP DIE INVOER VAN BYEWAS.

1. (1) Niemand mag byewas, hetsy ongesuiwer of gesuiwer, of wasfondament van 'n plek oorsee of uit 'n staat of gebied in Afrika buite die Republiek, in die Republiek invoer of laat invoer nie, tensy hy in besit is van 'n permit uitgereik deur en na goeddunke van die Departement wat spesiaal vir die invoer magtiging verleen, en ten opsigte van elke besending byewas en wasfondament, maar uitgesonderd suiwer wit byewas (*cera alba*), 'n beëdigde

S.V. 6 (S.W.A.).

ELECTION OF A MEMBER OF THE SENATE FOR SOUTH
WEST AFRICA.

VOTING BY POST.

LIST OF REGISTERED POSTAL NUMBERS.

The Returning Officer,

The following is a list showing the registered postal numbers and office of origin of each envelope S.V. 5 (S.W.A.) which I hereby cause to be delivered to you.

Date	Officer in Charge.
	Name of Post Office.
Postal Registered Number.	Office of Origin.

S.V. 7 (S.W.A.).

ELECTION OF A MEMBER OF THE SENATE FOR SOUTH
WEST AFRICA.

Date of Poll

Voting by post—list of envelopes S.V. 5 (S.W.A.) received by registered post by the Returning Officer or handed to him personally.

Postal Registered Number.	Office of Origin.	Name of Member.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL
SERVICES.

No. R. 422.]

[20 March 1964.

RESTRICTIONS ON THE IMPORTATION OF BEES, HONEY, BEESWAX, USED BEEHIVES AND USED BEEHIVE ACCESSORIES.—AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT No. 42 OF 1957), AS AMENDED.

The State President has, under the powers vested in him by section thirty-one of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), as amended—

- (a) made the regulations relating to restrictions on the importation of bees, or their larvae or eggs, honey, beeswax, used beehives, used beehive accessories or appliances, or anything which has been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax, as set forth in the Schedule hereto;
- (b) repealed regulation 13 of the regulations contained in the Annexure to Government Notice No. 1793 of 1936, as amended.

SCHEDULE.

RESTRICTIONS ON THE IMPORTATION OF BEESWAX.

1. (1) No person shall import or cause to be imported into the Republic from any place overseas or from any state or territory in Africa outside the Republic, any beeswax, crude or refined, or any foundation comb unless he is in possession of a permit issued by and in the discretion of the Department specially authorising the importation and submits in respect of each consignment of beeswax and foundation comb, but excluding pure white beeswax (*cera alba*), a sworn statement from the

verklaring van die leweransier voorlê waarin verklaar word dat die byewas, of die byewas waarvan bedoelde wasfondament gemaak is, tot 'n temperatuur van 212 grade Farenheit verhit en 'n halfuur lank op daardie temperatuur gehou was: Met dien verstande dat waar so 'n beëdigde verklaring nie voorgelê word nie, die Departement kan goedkeur dat byewas by aankoms 'n halfuur lank teen genoemde temperatuur verhit word of dat dit gehou en verwerk word op 'n wyse wat na die oordeel van die Departement die spesiale verhitting onnodig sal maak.

Byewas wat deur die ondersoekbeampte as suiwer wit byewas (*cera alba*) aangeneem word, sal kragtens spesiale permit sonder 'n beëdigde verklaring of onderwerping aan verhitting toegelaat word.

(2) Elke aansoek om so 'n permit moet skriftelik voorgelê word en moet volledige besonderhede bevat van die aard en hoeveelheid van die byewas wat die aansoeker wil invoer, die volledige adres van die leweransier en die hawe waardeur dit ingevoer sal word.

(3) Byewas en wasfondament is by aankoms onderworpe aan ondersoek deur 'n inspekteur en kan afgekeur word indien geen permit ten opsigte daarvan uitgereik is nie of, ingeval 'n permit wel uitgereik is, dit nie aan die besondere voorwaardes in die permit voldoen nie.

BEPERKINGS OP DIE INVOER VAN BYE, HEUNING, GEBRUIKTE BYEKORWE EN GEBRUIKTE TOEBEHORE VAN BYEKORWE.

2. (1) Niemand mag bye, of die larwes of eiers daarvan, heuning, gebruikte byekorwe, gebruikte toebehore of toestelle van byekorwe, of enigiets wat gebruik is om bye, heuning of byewas te bevat of te manipuleer, uit Suid-Rhodesië, die distrik Lourenço Marques in Mosambiek en die Hoëkommissarisgebiede Basoetoland, Betsjoeanaland en Swaziland in die Republiek invoer of laat invoer nie, tensy hy—

- (a) in besit is van 'n permit uitgereik deur en na goeddunke van die Departement wat spesiaal magtiging vir die invoer verleen;
- (b) ten opsigte van elke besending 'n beëdigde verklaring van die leweransier voorlê waarin verklaar word dat—
 - (i) die bye, of die larwes of eiers daarvan, in die betrokke gebied geteel is;
 - (ii) die heuning in die betrokke gebied vervaardig is;
 - (iii) die gebruikte byekorwe, gebruikte toebehore of toestelle van byekorwe, of enigiets wat gebruik is om bye, heuning of byewas te bevat of te manipuleer, net in die betrokke gebied gebruik was.

(2) Die bepalings van subregulasie (2) van regulasie 1 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van die permit in sub-regulasie (1) genoem, en die bepalings van sub-regulasie (3) van genoemde regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van genoemde bye of die larwes of eiers daarvan, heuning, gebruikte byekorwe, gebruikte toebehore of toestelle van byekorwe, of enigiets wat gebruik is om bye, heuning of byewas te bevat of te manipuleer.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

No. R. 423.]

[20 Maart 1964.

BUITELANDSE PAKKETPOSTARIEWE.—WYSIGING VAN.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel drie (2) van Wet No. 44 van 1958, goedkeuring daaraan te heg dat die bestaande tariewe

supplier declaring that the beeswax, or beeswax from which the said foundation comb was prepared was heated to a temperature of 212 degrees Fahrenheit and kept at that temperature for half an hour: Provided that failing such sworn statement the Department may approve of the heating of beeswax on its arrival for half an hour at the temperature specified, or of the keeping and manufacture of such beeswax in such a manner as is deemed by the Department to render the special heating unnecessary.

Beeswax accepted by the inspecting officer as pure white beeswax (*cera alba*) will be admitted under special permit without any sworn statement and without being subjected to heating.

(2) Every application for such a permit shall be in writing, and shall state full particulars as to the nature and quantity of the beeswax which it is desired to import, the full address of the supplier and the port through which it is to be imported.

(3) Beeswax and foundation comb shall be subject on arrival to inspection by an officer and shall be liable to be rejected if a permit in respect thereof has not been issued, or if, such permit having been issued, it does not comply with the special conditions contained in such permit.

RESTRICTIONS ON THE IMPORTATION OF BEES, HONEY, USED BEEHIVES AND USED BEEHIVE ACCESSORIES.

2. (1) No person shall import or cause to be imported into the Republic from Southern Rhodesia, the District of Lourenço Marques in Mozambique or the High Commission Territories of Basutoland, Bechuanaland and Swaziland any bees, or their larvae or eggs, honey, used beehives, used beehive accessories or appliances, or anything which has been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax, unless he—

- (a) is in possession of a permit issued by and in the discretion of the Department specially authorising the importation;
- (b) submits in respect of each consignment, a sworn statement by the supplier declaring that—
 - (i) the bees, or their larvae or eggs, were bred in the territory concerned;
 - (ii) the honey was produced in the territory concerned;
 - (iii) the used beehives, used beehive accessories or anything which has been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax, were used only in the territory concerned.

(2) The provisions of sub-regulation (2) of regulation 1 shall apply *mutatis mutandis* in respect of the permit referred to in sub-regulation (1), and the provisions of sub-regulation (3) of the said regulation shall apply *mutatis mutandis* in respect of the said bees or their larvae or eggs, honey, used beehives and used beehive accessories or appliances, or anything which has been used to contain or manipulate bees, honey or beeswax.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 423.]

[20 March 1964.

FOREIGN PARCEL POST TARIFFS.—AMENDMENTS TO.

The State President has been pleased, under the provisions of section three (2) of Act No. 44 of 1958, to

vir landpospakkette na ondergenoemde lande, soos afgekindig by die Goewermentskennisgewing soos aangetoon, met ingang van 1 April 1964 deur die volgende tariewe vervang word:—

approve, with effect from the 1st April, 1964, the substitution of the following tariffs for surface mail parcels to the undermentioned countries for the existing tariffs as published in Government Notices as indicated:—

Goewermentskennisgewing.	Land.	Tarief.			
		Tot 2 lb.	Bo 2 lb. tot 7 lb.	Bo 7 lb. tot 11 lb.	Bo 11 lb. tot 22 lb.
R. 1455 van 20/9/1963..	Denemarke.....	R 0.57	R 1.03	R 1.60	R 2.76
R. 411 van 22/3/1963...	Indonesië.....	0.78	1.38	2.14	3.30
418 van 16/3/1962.....	Jamaika.....	0.71	1.27	1.97	3.22
418 van 16/3/1962.....	Kaaimanseilande.....	0.86	1.50	2.30	3.79
418 van 16/3/1962.....	Kanariese Eilande.....	0.83	1.33	1.95	3.33
418 van 16/3/1962.....	Kuba				
	(a) Behalwe Guantanamoabaai.....	1.12	2.01	3.17	5.69
	(b) Guantanamoabaai.....	0.90	1.78	2.91	5.21
418 van 16/3/1962.....	Liberië.....	0.75	1.35	2.06	3.59
1515 van 21/9/1962.....	Mali, Republiek.....	0.85	1.50	2.07	3.63
418 van 16/3/1962.....	Spaans-Guinee.....	0.92	1.48	2.16	3.86
418 van 16/3/1962.....	Spaans-Wes-Afrika.....	0.84	1.38	2.04	3.64
418 van 16/3/1962.....	Turks- en Caicosseilande.....	0.86	1.50	2.30	3.79
418 van 16/3/1962.....	Unie van Sosialistiese Sowjetrepublieke				
	(a) in Europa.....	0.77	1.34	2.02	3.67

Government Notice.	Country.	Tariff.			
		Up to 2 lb.	Above 2 lb. up to 7 lb.	Above 7 lb. up to 11 lb.	Above 11 lb. up to 22 lb.
		R	R	R	R
418 of 16/3/1962.....	Canary Islands.....	0.83	1.33	1.95	3.33
418 of 16/3/1962.....	Cayman Islands.....	0.86	1.50	2.30	3.79
418 of 16/3/1962.....	Cuba				
	(a) Except Guantanamo Bay.....	1.12	2.01	3.17	5.69
	(b) Guantanamo Bay.....	0.90	1.78	2.91	5.21
R. 1455 of 20/9/1963...	Denmark.....	0.57	1.03	1.60	2.76
R. 411 of 22/3/1963...	Indonesia.....	0.78	1.38	2.14	3.30
181 of 16/3/1962.....	Jamaica.....	0.71	1.27	1.97	3.22
158 of 16/3/1962.....	Liberia.....	0.75	1.35	2.06	3.59
4115 of 21/9/1962.....	Mali, Republic of.....	0.85	1.50	2.07	3.63
418 of 16/3/1962.....	Spanish Guinea.....	0.92	1.48	2.16	3.86
418 of 16/3/1962.....	Spanish West Africa.....	0.84	1.38	2.04	3.64
418 of 16/3/1962.....	Turks and Caicos Islands.....	0.86	1.50	2.30	3.79
448 of 16/3/1962.....	Union of Soviet Socialist Republics				
	(a) in Europe.....	0.77	1.34	2.02	3.67

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 390.] [20 Maart 1964.
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN PEDIATRIESE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in pediatriese verpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 951 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 1.*—Vervang die punt aan die einde van die regulasie deur 'n komma en voeg die volgende woorde by:—

„by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

(2) *Regulasie 9.*—Hernommer paragrawe (1) en (2) as (2) en (3) en voeg die volgende paragraaf (1) in:—

„(1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt, moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin sy onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan sy elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.”

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 390.] [20 Maart 1964.
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN PAEDIATRIC NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in paediatric nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 951 of the 28th June, 1963:—

(1) *Regulation 1.*—For the full stop at the end of the regulation, substitute a comma and add the following words:—

“failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of readmission to the register, unless the council determines otherwise.”

(2) *Regulation 9.*—Renumber paragraphs (1) and (2) as (2) and (3) and add the following paragraph (1):—

“(1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which she was unsuccessful, failing which she shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before readmission to the examination.”

No. R. 394.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN OOGVERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet no. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in oogverpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 948 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 1.*—Vervang die punt aan die einde van paragraaf (1) deur 'n komma, en voeg die volgende woorde by:—

„by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

(2) *Regulasie 9.*—Hernommer paragrawe (1) en (2) as (2) en (3) en voeg die volgende paragraaf (1) in:—

„(1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt, moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.”

No. R. 395.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN ORTOPEDIËSE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in ortopediese verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 950 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 1.*—Voeg die volgende woorde by:—

“Die toepaslike registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe opleidingstydperk en totdat die uitslae van die betrokke eksamen gepubliseer is, in stand gehou word, by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

(2) *Regulasie 8.*—Vervang paragraaf (b) deur die volgende paragraaf:—

“(b) Om in 'n eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die gesamentlike punte vir elke gedeelte van die eksamen behaal.”

(3) *Regulasie 9.*—Voeg die volgende paragraaf (3) in:—

“(3) Van 'n kandidaat wat nie die eksamen binne een (1) jaar vanaf die datum van voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstydperk afê nie, mag vereis word om sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, te deurloop voor toelating tot die eksamen.”

No. R. 394.]

[20 Maart 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN OPHTHALMIC NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in ophthalmic nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 948 of the 28th June, 1963:—

(1) *Regulation 1.*—For the full stop at the end of paragraph (1), substitute a comma and add the following words:—

“failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of readmission to the register, unless the council determines otherwise.”

(2) *Regulation 9.*—Rename paragraphs (1) and (2) as (2) and (3) and add the following paragraph (1):—

“(1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before readmission to the examination.”

No. R. 395.]

[20 March 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN ORTHOPAEDIC NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in orthopaedic nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 950 of the 28th June, 1963:—

(1) *Regulation 1.*—Add the following words:—

“The registration applicable shall be maintained throughout the prescribed period of training and until the results of the examination concerned are published, failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of readmission to the register, unless the council determines otherwise.”

(2) *Regulation 8.*—For paragraph (b), substitute the following paragraph:—

“(b) To pass in the examination, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks in each portion of the examination.”

(3) *Regulation 9.*—Add the following paragraph (3):—

“(3) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of completion of the prescribed period of training, may be called upon to undergo such further training as the council may decide upon, before being admitted to the examination.”

(4) *Regulasie 12.*—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende regulasie:—

“12. (1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt, moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(2) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of daaropvolgende poging tot 'n eksamen druipt, moet elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(3) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ooreenkomstig regulasies 10 en 11 ingedien word.”

No. R. 396.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN PSIGIATRIESE EN NEUROLOGIESE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in psigiatriese en neurologiese verpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 952 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 1.*—In paragraaf (1), vervang die punt aan die einde van die paragraaf deur 'n komma en voeg die volgende woorde by:—

„by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat deurloop is voor die datum van hertoelating tot die register, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

(2) *Regulasie 2.*—In paragraaf (1) (a), na die woord „neurologiese” skrap sowel die komma as die woord „neurochirurgiese”.

(3) *Regulasie 4.*—Skrap in paragraaf (2) die woorde „Neurochirurgie, 4 weke”.

(4) *Regulasie 5. (a) Afdeling A:*—

(i) in paragraaf (2), hernoem subparagrafe (b) en (c) as (c) en (d) en voeg die volgende subparagraaf (b) in:—

„(b) Verplegingspligte met betrekking tot bewustelose pasiënte.”;

(ii) skrap paragraaf (3).

(b) *Afdeling D.*—(i) Vervang die woord „hulpdienste” in die opskrif en in die eerste reël, deur die woorde „paramediese dienste”;

(ii) in paragraaf (1) (a), skrap die woorde „neurochirurgiese steurings”;

(iii) in paragraaf (3) (b), skrap die woord „neurochirurgie”;

(5) *Regulasie 9.*—Hernoem paragrafe (1) en (2) as (2) en (3) en voeg die volgende paragraaf (1) by:—

„(1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by gebreke waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, voor hertoelating tot die eksamen moet deurloop.”

(4) *Regulation 12.*—For the existing regulation, substitute the following regulation:—

“12. (1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before readmission to the examination.

(2) A candidate who fails in the examination at a second or at a subsequent attempt, shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before readmission to the examination.

(3) An application for readmission to the examination shall be lodged in terms of regulations 10 and 11.”

No. R. 396.]

[20 March 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN PSYCHIATRIC AND NEUROLOGICAL NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in psychiatric and neurological nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 952 of the 28th June, 1963:—

(1) *Regulation 1.*—Paragraph (1), for the full stop at the end of the paragraph, substitute a comma and add the following words:—

“failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of re-admission to the register, unless the council determines otherwise.”

(2) *Regulation 2.*—Paragraph (1) (a), after the word “neurological”, delete the comma as well as the word “neurosurgical”.

(3) *Regulation 4.*—Paragraph (2), delete the words “Neurosurgery, 4 weeks.”

(4) *Regulation 5. (a) Section A:*—

(i) paragraph (2), re-number sub-paragraphs (b) and (c) as (c) and (d) and add the following sub-paragraph (b):—

“(b) Nursing duties in relation to unconscious patients.”;

(ii) delete paragraph (3).

(b) *Section D.*—(i) in the heading and in line one, for the word “ancillary”, substitute the word “paramedical”;

(ii) paragraph (1) (a), delete the words “neurosurgical disorders”;

(iii) paragraph (3) (b), delete the word “neurosurgery”;

(5) *Regulation 9.*—Re-number paragraphs (1) and (2) as (2) and (3) and add the following paragraph (1):—

“(1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.”

No. R. 398.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN TUBERKULOSE-VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in tuberkuloseverpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 953 van 28 Junie 1963:—

- (1) *Regulasie 1.*—Vervang die punt aan die einde van paragraaf (1) deur 'n komma en voeg die volgende woorde by:—

“by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

- (2) *Regulasie 9.*—Hernommer paragrawe (1) en (2) as (2) en (3) en voeg die volgende paragraaf (1) in:—

“(1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druipt moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die kandidaat sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.”

No. R. 399.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN HULP-VERPLEEGSTERS.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer van hulpverpleegsters wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 958 van 28 Junie 1963:—

- (1) *Regulasie 1.*—(a) Vervang subparagraaf (e) van paragraaf (1) deur die volgende subparagrawe (e) en (f) en hernommer subparagrawe (f) tot (l) as (g) tot (m):—

„(e) minstens een ingeskrewe hulpverpleegster op dagdiens op diens is in elke saal of afdeling en minstens een ingeskrewe hulpverpleegster op nagdiens is;

(f) nie meer as twintig (20) leerlinge toegelaat word nie vir elke geregistreerde algemene verpleegster wat gewoonweg op die personeel van die hospitaal werksaam is;”.

- (b) Vervang die hernommerde subparagraaf (k) van paragraaf (1) deur die volgende subparagraaf:—

„(k) van leerlinge vereis word om vir minstens een sesde ($\frac{1}{6}$) en hoogstens een kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe opleidingstydperk, opleiding op nagdiens te deurloop. Opleiding op nagdiens hoef nie aaneenlopend te wees nie;”.

- (2) *Regulasie 3.*—Voeg die volgende paragraaf (7) by:—

„(7) Gelyktydig met die kennisgewing van voltooiing van opleiding waarna in die Regulasies betreffende die Rolle vir Leerlinghulpverpleegsters en Leerlinghulpvroedvroue verwys word, dien die persoon in beheer van die opleidingskool 'n rekord van die opleiding wat deur die leerling deurloop is, by die raad in.”

No. R. 398.]

[20 March 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN TUBERCULOSIS NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in tuberculosis nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 953 of the 28th June, 1963:—

- (1) *Regulation 1.*—For the full stop at the end of paragraph (1), substitute a comma and add the following words:—

“failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of re-admission to the register, unless the council determines otherwise.”

- (2) *Regulation 9.*—Re-number paragraphs (1) and (2) as (2) and (3) and add the following paragraph (1):—

“(1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.”

No. R. 399.]

[20 March 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF AUXILIARY NURSES.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination of auxiliary nurses, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 958 of the 28th June, 1963:—

- (1) *Regulation 1.*—(a) For sub-paragraph (e) of paragraph (1), substitute the following sub-paragraphs (e) and (f) and re-number sub-paragraphs (f) to (l) as (g) to (m):—

“(e) at least one enrolled auxiliary nurse is on duty in each ward or department on day duty and at least one enrolled auxiliary nurse is on night duty;

(f) not more than twenty (20) students are admitted for each registered general nurse normally employed on the staff of the hospital;”.

- (b) For the re-numbered sub-paragraph (k) of paragraph (1), substitute the following sub-paragraph:—

“(k) students are required to be in training on night duty for at least one sixth ($\frac{1}{6}$) and for not more than one quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period of training. Training on night duty need not be continuous;”.

- (2) *Regulation 3.*—Add the following paragraph (7):—

“(7) Simultaneously with the notice of completion of training referred to in the Regulations regarding the Rolls for Student Auxiliary Nurses and Student Auxiliary Midwives, the person in charge of the training school shall lodge with the council a record of the training undergone by the student.”

(3) *Regulasie 8.*—(a) Skrap in paragraaf (1) (b) (ii) die volgende woorde:—

„en wat die rekord van opleiding wat teen die datum van voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstydperk deurloop sal wees, uiteensit;”.

(b) Vervang in paragraaf (2) die woorde „by aansoek deur die persoon in beheer van die opleidingskool” deur die woorde „na goeddunke van die raad en by skriftelike aansoek deur die persoon in beheer van die opleidingskool, wat nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum vir die indiening van aansoeke om toelating tot die betrokke eksamen, ingedien moet word.”.

No. R. 400.]

[20 Maart 1964.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VAN HULPVERPLEËRS.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer van hulpverpleërs wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 959 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 2.*—(a) Vervang subparagraaf (e) van paragraaf (1) deur die volgende subparagraawe (e) en (f) en hernoem subparagraawe (f) tot (l) as (g) tot (m):—

„(e) minstens een ingeskrewe hulpverpleegster of hulpverpleër op dagdiens op diens is in elke saal of afdeling en minstens een ingeskrewe hulpverpleegster of hulpverpleër op nagdiens is;

(f) nie meer as twintig (20) leerlinge toegelaat word nie vir elke geregistreerde algemene verpleegster of algemene verpleër wat gewoonweg op die personeel van die hospitaal werksaam is;”.

(b) Vervang die hernoemde subparagraaf (k) van paragraaf (1) deur die volgende subparagraaf:—

„(k) van leerlinge vereis word om vir minstens een sesde ($\frac{1}{6}$) en hoogstens een kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe opleidingstydperk, opleiding op nagdiens te deurloop. Opleiding op nagdiens hoef nie aaneenlopend te wees nie;”.

(2) *Regulasie 4.*—Voeg die volgende paragraaf (7) by:—

„(7) Gelyktydig met die kennisgewing van voltooiing van opleiding waarna in die Regulasies betreffende die Rolle vir Leerlinghulpverpleegsters en Leerlinghulpvroedvroue verwys word, dien die persoon in beheer van die opleidingskool ’n rekord van die opleiding wat deur die leerling deurloop is, by die raad in.”

(3) *Regulasie 9.*—(a) Skrap in paragraaf (1) (b) (ii) die volgende woorde:—

„en wat die rekord van opleiding wat teen die datum van voltooiing van die voorgeskrewe opleidingstydperk deurloop sal wees, uiteensit;”.

(b) Vervang in paragraaf (2) die woorde „by aansoek deur die persoon in beheer van die opleidingskool” deur die woorde „na goeddunke van die raad en by skriftelike aansoek deur die persoon in beheer van die opleidingskool, wat nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum vir die indiening van aansoeke om toelating tot die betrokke eksamen, ingedien moet word.”.

(3) *Regulation 8.*—(a) Paragraph (1) (b) (ii), delete the following words:—

“and setting out the record of training which will have been undergone by the date of the completion of the prescribed period of training”.

(b) Paragraph (2), for the words “on the application of the person in charge of the training school”, substitute the words “at the discretion of the council and on the written application of the person in charge of the training school, lodged with the council not later than the prescribed closing date for the lodging of applications for admission to the examination concerned”.

No. R. 400.]

[20 March 1964.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION OF AUXILIARY NURSES (MALES).

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination of auxiliary nurses (males), made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 959 of the 28th June, 1963:—

(2) *Regulation 2.*—(a) For sub-paragraph (e) of paragraph (1), substitute the following sub-paragraphs (e) and (f) and re-number sub-paragraphs (f) to (l) as (g) to (m):—

“(e) at least one enrolled auxiliary nurse or auxiliary nurse (male) is on duty in each ward or department on day duty and at least one enrolled auxiliary nurse or auxiliary nurse (male) is on night duty;

(f) not more than twenty (20) students are admitted for each registered general nurse or general nurse (male) normally employed on the staff of the hospital;”.

(b) For the re-numbered sub-paragraph (k) of paragraph (1), substitute the following sub-paragraph:—

“(k) students are required to be in training on night duty for at least one sixth ($\frac{1}{6}$) and for not more than one quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period of training. Training on night duty need not be continuous;”.

(2) *Regulation 4.*—Add the following paragraph (7):—

“(7) Simultaneously with the notice of completion of training referred to in the Regulations regarding the Rolls for Student Auxiliary Nurses and Student Auxiliary Midwives, the person in charge of the training school shall lodge with the council a record of the training undergone by the student.”

(3) *Regulation 9.*—(a) Paragraph (1) (b) (ii), delete the following words:—

“and setting out the record of training which will have been undergone by the date of the completion of the prescribed period of training”.

(b) Paragraph (2), for the words “on the application of the person in charge of the training school”, substitute the words “at the discretion of the council and on the written application of the person in charge of the training school, lodged with the council not later than the prescribed closing date for the lodging of applications for admission to the examination concerned”.

No. R. 401.]

[20 Maart 1964.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE
OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE
SERTIFIKAAT IN OPERASIESAALTEGNIK.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in operasiesaaltegniek wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is ingevolge Goewermentskennisgewing No. R. 949 van 28 Junie 1963:—

(1) *Regulasie 1.*—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende regulasie:—

„1. 'n Kandidaat vir toelating tot opleiding moet aan die persoon in beheer van die opleidingskool bewys lewer van lopende registrasie ingevolge die Wet as 'n algemene verpleegster of as 'n algemene verpleër. Die toepaslike registrasie moet dwarsdeur die voorgeskrewe opleidingstydperk en totdat die uitslae van die betrokke eksamen gepubliseer is, in stand gehou word by gebreke waarvan die kandidaat alle opleiding wat voor die datum van hertoelating tot die register deurloop is, verbeur, tensy die raad anders bepaal.”

(2) *Paragraaf 6.*—(a) *Paragraaf (2) (a).*—Skrap die punt na die woord „duur”, asook die woorde „Hierdie gedeelte tel veertig (40) persent van die gemiddelde puntetal.”

(b) *Paragraaf (2) (b).*—Skrap die woorde „Hierdie gedeelte tel sestig (60) persent van die gemiddelde puntetal.”

(3) *Regulasie 7.*—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende regulasie:—

„7. (1) 'n Kandidaat vir toelating tot die eksamen moet by die raad indien—

(a) 'n sertifikaat van die persoon in beheer van die opleidingskool—

(i) dat die kandidaat teen die datum van die eksamen aan regulasies 4 en 5 sal voldoen het;

(ii) dat die kandidaat die opleidingstydperk wat in regulasie 3 voorgeskryf word, nie later nie as die laaste dag van die maand waarin die eksamen gehou word, sal voltooi;

(b) 'n aansoek om toelating ooreenkomstig regulasie 8.

(2) 'n Kandidaat wat nie die eksamen binne een (1) jaar vanaf die datum van voltooiing van die opleidingstydperk voorgeskryf in regulasie 3 aflê nie, moet sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, deurloop voor toelating tot die eksamen.”

(4) *Regulasie 9.*—Vervang die bestaande regulasie deur die volgende regulasie:—

„9. (1) Na elke onsuksesvolle poging tot die eksamen, moet 'n kandidaat 'n verdere opleidings tydperk van ses (6) maande deurloop voor hertoelating tot die eksamen, gedurende welke tydperk die kandidaat 'n proporsionele aantal lesings en demonstrasies en die helfte van die aantal operasies waarvan in regulasies 4 en 5, onderskeidelik, verwys word, moet bywoon. Die kandidaat moet aan hierdie vereistes voldoen en moet binne een jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by gebreke waarvan die kandidaat sodanige verdere opleiding as wat die raad mag besluit, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

No. R. 401.]

[20 March 1964.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE
TRAINING AND EXAMINATION FOR THE
CERTIFICATE IN OPERATING THEATRE
TECHNIQUE.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in operating theatre technique, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 949 of the 28th June, 1963:—

(1) *Regulation 1.*—For the existing regulation, substitute the following regulation:—

“1. A candidate for admission to training shall submit to the person in charge of the training school proof of current registration under the Act as a general nurse or as a general nurse (male). The registration applicable shall be maintained throughout the prescribed period of training and until the results of the examination concerned are published, failing which the candidate shall forfeit all training undergone prior to the date of readmission to the register, unless the council determines otherwise.”

(2) *Regulation 6.*—(a) *Paragraph (2) (a).*—Delete the full stop after the word “duration”, as also the words “This portion shall carry forty (40) per cent of the aggregate marks.”

(b) *Paragraph (2) (b).*—Delete the words “This portion shall carry sixty (60) per cent of the aggregate marks.”

(3) *Regulation 7.*—For the existing regulation, substitute the following regulation:—

“7. (1) A candidate for admission to the examination shall lodge with the council—

(a) a certificate from the person in charge of the training school—

(i) that by the date of the examination the candidate will have complied with regulations 4 and 5;

(ii) that the candidate will complete the period of training prescribed in regulation 3 not later than the last day of the month in which the examination is held;

(b) an application for admission in terms of regulation 8.

(2) A candidate who does not take the examination within one (1) year of the date of the completion of the period of training prescribed in regulation 3, shall undergo such further training as the council may decide upon, before admission to the examination.”

(4) *Regulation 9.*—For the existing regulation, substitute the following regulation:—

“9. (1) After each unsuccessful attempt at the examination, a candidate shall undergo a further period of training of six (6) months before re-admission to the examination, during which time the candidate shall attend a proportionate number of lectures and demonstrations and half the number of operations referred to in regulations 4 and 5 respectively. The candidate shall comply with these requirements and re-enter for the examination within one year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(2) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ooreenkomstig regulasie 8 ingedien word."

(5) *Regulasie 10.*—(a) Vervang die bestaande paragraaf (2) deur die volgende paragraaf:—

„(2) Om in 'n eksamen te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent oor die geheel behaal in elke gedeelte van die eksamen. Veertig (40) persent van die totale puntetal vir die eksamen word aan die gedeelte van die eksamen waarna in regulasie 6 (2) (a) verwys word, toegeken en sestig (60) persent aan die gedeelte waarna in regulasie 6 (2) (b) verwys word."

(b) *Paragraaf (3).*—Skrap die woorde „en minstens vyf-en-sewentig (75) persent in die gedeelte van die eksamen waarna in regulasie 6 (2) (b) verwys word."

No. R. 407.]

[20 Maart 1964.]

AANSTELLING VAN 'N LID VAN DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

Ingevolge subartikel (5) van artikel *drie* van die Wet op Verpleging (Wet No. 69 van 1957), maak ek, ALBERT HERTZOG, Minister van Gesondheid, hierby bekend dat Dr. Johannes Jeremias du Plessis kragtens die bepalings van paragraaf (f) van subartikel (2) van artikel *drie* van genoemde Wet gelees met subartikel (3) van artikel *vier* van genoemde Wet deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad as 'n lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad aangestel is met ingang van 9 Januarie 1964 vir die tydperk wat op 31 Maart 1965 eindig, in die plek van Dr. J. A. Stegmann wie se ampstermyn as 'n lid van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad op 31 Desember 1963 geëindig het.

A. HERTZOG,
Minister van Gesondheid.

No. R. 419.]

[20 Maart 1964.]

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

OPSKORTING VAN DIE WERKING VAN DIE BEPALINGS VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS Nos. R. 1998, R. 1999 EN R. 2000 VAN 27 DESEMBER 1963.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die besluit van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad dat die werking van die bepalings van die regulasies wat ingevolge die volgende Goewermenskennisgewings gepubliseer is, tot 31 Maart 1965 opgeskort word:—

- (a) Goewermenskennisgewing No. R. 1998 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde verpleegsters mag vra;
- (b) Goewermenskennisgewing No. R. 1999 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat ingeskrewe hulpverpleegsters mag vra;
- (c) Goewermenskennisgewing No. R. 2000 van 27 Desember 1963—Regulasies betreffende die hoogste vergoeding wat geregistreerde vroedvroue mag vra.

(2) An application for re-admission to the examination shall be lodged in terms of regulation 8."

(5) *Regulation 10.*—(a) For the existing paragraph (2), substitute the following paragraph:—

“(2) To pass in the examination, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent in the aggregate in each portion of the examination. Forty (40) per cent of the aggregate marks for the examination shall be allocated to the portion of the examination referred to in regulation 6 (2) (a) and sixty (60) per cent to the portion referred to in regulation 6 (2) (b).”

(b) *Paragraph (3).*—Delete the words “and at least seventy-five (75) per cent in the portion of the examination referred to in regulation 6 (2) (b).”

No. R. 407.]

[20 March 1964.]

APPOINTMENT OF A MEMBER OF THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

In terms of sub-section (5) of section *three* of the Nursing Act (Act No. 69 of 1957), I, ALBERT HERTZOG, Minister of Health, hereby give notice of the appointment of Dr. Johannes Jeremias du Plessis by the South African Medical and Dental Council as a member of the South African Nursing Council, with effect from the 9th January, 1964, for the period ending the 31st March, 1965, under the provisions of paragraph (f) of sub-section (2) of section *three* of the said Act, read with sub-section (3) of section *four* of the said Act, vice Dr. J. A. Stegmann whose term of office as a member of the South African Medical and Dental Council terminated on the 31st December, 1963.

A. HERTZOG,
Minister of Health.

No. R. 419.]

[20 Maart 1964.]

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

SUSPENSION OF THE OPERATION OF THE PROVISIONS OF GOVERNMENT NOTICES Nos. R. 1998, R. 1999 AND R. 2000 OF THE 27TH DECEMBER, 1963.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred upon him by sub-section (1) of section *eleven* of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the resolution of the South African Nursing Council that the operation of the provisions of the regulations published under the following Government Notices be suspended until the 31st March, 1965:—

- (a) Government Notice No. R. 1998 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered nurses may charge;
- (b) Government Notice No. R. 1999 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which enrolled auxiliary nurses may charge;
- (c) Government Notice No. R. 2000 of the 27th December, 1963—Regulations regarding the maximum fees which registered midwives may charge.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 424.]

[20 Maart 1964.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLERASIENYWERHEID, KAAP.

WYSIGING VAN BYSTANDSFONDSOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasienywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 April 1964, eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 en 2, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 April 1964, eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostrikte die Kaap, Wynberg, Simondstad, Bellville en Worcester; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 en 2, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 6 April 1964, eindig, in die landdrostrikte die Kaap, Wynberg, Simondstad, Bellville en Worcester *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAp).

OOREENKOMS

ingeolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association;

Cape Knitting Industry Association

(hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hieronder die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap);

om die Ooreenkoms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1675 van 16 Oktober 1959 (hieronder die "Hofooreenkoms" genoem), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 478 van 8 April 1960, Goewermentskennisgewing No. 888 van 24 Junie 1960, Goewermentskennisgewing No. 1783 van 11 November 1960, Goewermentskennisgewing No. 195 van 10 Februarie 1961, Goewermentskennisgewing No. 818 van 6 Oktober 1961, en Goewermentskennisgewing No. 1571 van 28 September 1962, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1637 van 5 Oktober 1962, en by Goewermentskennisgewing No. 1347 van 30 Augustus 1963, en soos verder gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1518 van 4 Oktober 1963, te wysig.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 424.]

[20 March 1964.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.

AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 6th April, 1964, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 and 2, shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 6th April, 1964, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Worcester; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Worcester, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 6th April, 1964, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 and 2, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Cape Clothing Manufacturers' Association;

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organizations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade Union"), of the other part.

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement between the parties published under Government Notice No. 1675, dated the 16th October, 1959 (hereinafter called the "Main Agreement") as amended by Government Notice No. 478, dated the 8th April, 1960, by Government Notice No. 888, dated the 24th June, 1960, by Government Notice No. 1783, dated the 11th November, 1960, by Government Notice No. 195, dated the 10th February, 1961, by Government Notice No. 818, dated the 6th October, 1961, and by Government Notice No. 1571, dated the 28th September, 1962, as extended by Government Notice No. 1637, dated the 5th October, 1962, and by Government Notice No. 1347, dated the 30th August, 1963, and as further amended by Government Notice No. 1518, dated the 4th October, 1963.

1. TOEPASSINGSBESTEK.

Die bepalinge van hierdie Ooreenkoms moet in die landdrosdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville en Worcester nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Klerasienerwerheid.

2. GELDIGHEIDSDUUR.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet mag vasstel en bly van krag tot 6 April 1964, of vir dié tydperk wat hy mag bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING.

Alle uitdrukkinge wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, word daar met woorde wat die manlike geslag aandui, ook die vroulike geslag bedoel.

4. WYSIGING VAN KLOUSULE 3 VAN DIE HOOFOOREENKOMS.

Klausule 3 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die woordomskrif van "loon" te skrap en dit deur die volgende nuwe woordomskrif te vervang:—

"'loon' die weekloon (uitgesonderd enige aanvullende verdienste) wat in 'n loonreëlingsmaatreël vir die Nywerheid voorgeskryf word of die gewone weeklikse besoldiging (uitgesonderd enige aanvullende verdienste) wat die werknemer ontvang".

5. WYSIGING VAN KLOUSULE 6 VAN DIE HOOFOOREENKOMS.

Klausule 6 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur paragrawe (a) en (b) van subklausule (i) te skrap en dit deur die volgende nuwe paragrawe te vervang:—

"(a) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R11.16 per week of minder ontvang, die bedrag van agt sent.

(b) *Groep II.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van meer as R11.16 per week ontvang, die bedrag van tien sent."

Klausule 6 van die Hoofooreenkoms word hierby verder gewysig deur onderstaande nuwe klausule by te voeg:—

"6 bis.—*Spesiale bydraes van werkgewers.*

Elke werkgewer moet, benewens die bydraes wat ingevolge klausule 6 (ii) vereis word, aan die Sekretaris van die Raad 'n spesiale heffing van 3 sent per week betaal ten opsigte van elke bydraer tot die Fonds, afgesien daarvan of sodanige bydraer per week of per maand besoldig word, en ten opsigte van elke weekliks besoldigde nie-bydraer tot die Fonds, en elke werkgewer moet die totale bedrag maand na maand en wel voor of op die veertiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad stuur.

Hierdie heffing moet deur die werkgewer betaal word en mag hoegenaamd nie deur die betrokke werknemers bygedra word nie."

6. WYSIGING VAN KLOUSULE 9 VAN DIE HOOFOOREENKOMS.

Subklausule (iii) van klausule 9 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die woorde "en word, behoudens onderstaande bepalinge, in aanmerking geneem in die geval van bydraers wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms of op die datum van toetreding tot die Klerasienerwerheid (Kaap), naamlik die jongste datum, vir 'n aanenlopende tydperk van twintig jaar of langer nie uit die Klerasienerwerheid (Kaap), was nie" te skrap en dit deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:—

"Met dien verstande dat geen voordele vir vorige diens werknemers toekom nie wat nie voorheen tot die Fonds bygedra het nie en wat na die eerste dag van Januarie 1964, weer tot die Klerasienerwerheid (Kaap), toetree; en voorts met dien verstande dat, waar 'n bydraer weer tot die Nywerheid toetree nadat voordele wat aan hom verskuldig is, aan die Fonds verbeur is ingevolge klausule 10, geen voordele ten opsigte van vorige diens werknemers toekom nie en hy geag moet word 'n nuwe bydraer te wêes."

Die tweede paragraaf van subklausule (ii) van klausule 9 van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die woorde "die voorbehoudsbepalinge hierbo bedoel en" na die woord "behoudens" in te voeg.

Op hede die 25ste dag van November 1963, te Kaapstad namens die partye onderteken.

B. ROY,
Voorsitter van die Raad.
J. KERAAN,
Ondervoorsitter van die Raad.
F. K. LIGHTON,
Sekretaris van die raad.

1. SCOPE OF APPLICATION.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Worcester by all employers and employees in the Clothing Industry.

2. PERIOD OF OPERATION.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Act, and shall remain in force until the 6th April, 1964, or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Any expression used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meanings as in that Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include female.

4. AMENDMENT OF CLAUSE 3 OF MAIN AGREEMENT.

Clause 3 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the definition of "wage" and the substitution thereof of the following new definition:—

"'Wage' means the weekly wage (excluding any supplementary earnings) prescribed in any wage regulating instrument in the industry or the ordinary weekly remuneration (excluding any supplementary earnings) received by an employee.

5. AMENDMENT OF CLAUSE 6 OF MAIN AGREEMENT.

Clause 6 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of paragraphs (a) and (b) of sub-clause (i) and the substitution thereof of the following new paragraphs:—

"(a) *Group I.*—In the case of an employee earning a wage of R11.16 per week or less, the sum of eight cents.

(b) *Group II.*—In the case of an employee earning a wage in excess of R11.16 per week, the sum of ten cents."

Clause 6 of the Main Agreement is hereby further amended by the addition of the following new clause:—

"6 Bis—*Employers' Special Contributions.*

Each employer shall in addition to the contributions required in terms of Clause 6 (ii) pay to the Secretary of the Council a special levy of 3 cents per week in respect of each and every contributor to the Fund whether weekly or monthly paid and in respect of each and every weekly paid non-contributor to the Fund and shall forward month by month, but not later than the fourteenth day of each month, the total sum to the Secretary of the Council.

This payment shall be made by the employer and shall in no way be contributed to by the employees concerned."

6. AMENDMENT OF CLAUSE 9 OF MAIN AGREEMENT.

Sub-clause (iii) of clause 9 of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the words "and subject to the provisions set out hereunder, shall accrue to contributors who as at the date of coming into operation of this Agreement or at the date of re-entry into the Clothing Industry (Cape), whichever is the later date, have not been out of the Clothing Industry (Cape), for a continuous period of twenty years or longer", and the substitution of the following new paragraph:—

"Provided that no past service benefits shall accrue to employees who have not previously contributed to the Fund and who re-enter the Clothing Industry (Cape) after the 1st day of January, 1964, and provided further that where a contributor returns to the Industry after any benefits due to him have been forfeited to the Fund in terms of clause 10, no past service benefits shall accrue to him and he shall be regarded as a new contributor."

The second paragraph of sub-clause (iii) of clause 9 of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the words "the proviso referred to above and" after the words "subject to".

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 25th day of November, 1963.

B. ROY,
Chairman of the Council.
J. KERAAN,
Vice-Chairman of the Council.
F. K. LIGHTON,
Secretary of the Council.

No. R. 425.]

[20 Maart 1964.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, WET No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE SUIKERVERVAARDIGINGS- EN RAFFINEERNYWERHEID.

VOORGENOME WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalinge van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

- (i) Goewermentskennisgewing No. 950 van 28 April 1950 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 311 van 13 Februarie 1953) en Goewermentskennisgewing No. 1952 van 11 Augustus 1950 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 311 van 13 Februarie 1953), te wysig deur klousules 1 en 4 in elkeen van genoemde twee kennisgewings te skrap;
- (ii) Goewermentskennisgewing No. 311 van 13 Februarie 1953 in te trek;
- (iii) Goewermentskennisgewing No. 2664 van 31 Desember 1954 te wysig deur paragraaf (iii) daarvan te skrap;
- (iv) Goewermentskennisgewing No. 2080 van 21 Oktober 1955 te wysig deur klousules 1, 2, 3, 4, 5 en 6 daarvan, wat betrekking het op kwalifikasies vir die aangaan van vakleerlingskap, leertyd, loonskale, verlof, onderwysklasse wat bygewoon moet word, en klas- of kursus- en eksamengeld, te skrap;
- (v) Goewermentskennisgewing No. 1227 van 16 Augustus 1957 in te trek;
- (vi) Goewermentskennisgewing No. 1359 van 9 September 1960 te wysig deur paragraaf (b) daarvan te skrap;
- (vii) die voorwaardes hieronder gemeld, as leer-voorwaardes ten opsigte van die ambagte wat aangewys is by Goewermentskennisgewing Nos. 2087 van 30 September 1949 (soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2664 van 31 Desember 1954 en 1359 van 9 September 1960), 954 van 28 April 1950, 2664 van 31 Desember 1954 en 1359 van 9 September 1960, voor te skryf vir die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid in die landdrostdistrikte Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunsini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto en Port Shepstone, en genoemde voorwaardes as leervoerwaardes ten opsigte van die ambagte wat aangewys is by Goewermentskennisgewings Nos. 2080 van 21 Oktober 1955 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing Nos. 1359 van 9 September 1960) en 1359 van 9 September 1960 voor te skryf vir genoemde nywerheid in die landdrostdistrik Piet Retief, naamlik die nywerheid en gebiede waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid by Goewermentskennisgewing No. 84 van 16 Januarie 1948, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1444 van 15 Julie 1955, ingestel is;
- (viii) kragtens subartikel (7) van artikel *sestien* van die Wet te bepaal dat die bepalinge van klousules 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van die leervoerwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing van genoemde leervoerwaardes van toepassing is ook op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan genoemde Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineernywerheid ingestel is.

No. R. 425.]

[20 March 1964.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, ACT No. 37 OF 1944, AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY.

PROPOSED AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

- (i) amend Government Notice No. 950 of the 28th April, 1950 (as amended by Government Notice No. 311 of the 13th February, 1953) and Government Notice No. 1952 of the 11th August, 1950 (as amended by Government Notice No. 311 of the 13th February, 1953) by deleting clauses 1 and 4 in each of the said Notices;
- (ii) withdraw Government Notice No. 311 of the 13th February, 1953;
- (iii) amend Government Notice No. 2664 of the 31st December, 1954, by deleting paragraph (iii) thereof;
- (iv) amend Government Notice No. 2080 of the 21st October, 1955, by deleting clauses 1, 2, 3, 4, 5 and 6 thereof relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, rates of wages, leave, educational classes to be attended and payment of class of course fees and examination fees;
- (v) withdraw Government Notice No. 1227 of the 16th August, 1957;
- (vi) amend Government Notice No. 1359 of the 9th September, 1960, by deleting paragraph (b) thereof;
- (vii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated by Government Notices Nos. 2087 of the 30th September, 1949 (as amended by Government Notices Nos. 2664 of the 31st December, 1954, and 1359 of the 9th September, 1960), 954 of the 28th April, 1950, 2664 of the 31st December, 1954, and 1359 of the 9th September, 1960, for the Sugar Manufacturing and Refining Industry in the Magisterial Districts of Hlabisa, Eshowe, Lower Umfolosi, Mtunsini, Lower Tugela, Inanda, Durban, Pinetown, Umzinto and Port Shepstone, and the trades designated by Government Notices Nos. 2080 of the 21st October, 1955, as amended by Government Notice No. 1359 of the 9th September, 1960) and 1359 of the 9th September, 1960 for the said industry in the Magisterial District of Piet Retief for which industry and areas the Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry was established by Government Notice No. 84 of the 16th January, 1948, as amended by Government Notice No. 1444 of the 15th July, 1955;
- (viii) determine in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Act that the provisions of clauses 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the conditions set out hereunder shall from the date of prescription of the said conditions of apprenticeship also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the industry and area in respect of which the said Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry was established.

VOORWAARDES.

1. KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en Standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans; Engels; Rekenkunde of Algemene Wiskunde of Natuurkunde en minstens een ander vak.

2. LEERTYD.

Die leertyd is vyf jaar vir al die aangewese ambagte in die nywerheid.

3. LONE.

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens 'n besoldiging betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die besoldiging wat weekliks ingevolge 'n loonreëlende maatregel wat op 'n vakman in die betrokke ambag en gebied van toepassing is, betaalbaar is:—

	<i>Persentasie.</i>
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	45
Vierde jaar.....	60
Vyfde jaar.....	80

(b) By die toepassing van hierdie klousule, omvat besoldiging ook die lewenskostoelae wat ooreenkomstig die skale soos geproklameer ingevolge Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatregel betaalbaar is.

(c) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of die opvoedkundige kwalifikasies verwerf soos gemeld in subklousule (b) van klousule 6, die besoldiging waarop hy kragtens subklousule (a) van hierdie klousule geregtig is, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:—

Groep I.....	R0.50 per week.
Groep II.....	R1.00 per week.
Groep III.....	R1.50 per week.
Groep IV.....	R2.00 per week.
Groep V.....	R2.50 per week.

(d) Die besoldiging van 'n vakleerling wat 'n Nasionale Diploma of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap, moet met 'n bedrag van R4 per week aangevul word vanaf die datum waarop sodanige sertifikaat verwerf is; met dien verstande dat die bedrag verminder moet word met die bedrag wat ingevolge subklousule (c) van hierdie klousule betaalbaar is.

(e) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. TEGNIESE STUDIES.

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeskryf is, in besit van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word, is nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en sodanige klasse moet gegee word ooreenkomstig die leerplanne wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II; en moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word; met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning beskikbaar is nie of waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon en sy werkplek nie binne 12 myl vanaf sodanige kollege of inrigting geleë is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word.

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics or Physical Science, and at least one other subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be five years in all the trades designated in the industry.

3. RATES OF WAGES.

(a) An employer shall pay an apprentice remuneration not less than that calculated on the following percentages of remuneration payable weekly in terms of any wage regulating measure applicable to a journeyman in the relative trade and area:—

	<i>Percentage.</i>
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	45
Fourth year.....	60
Fifth year.....	80

(b) For the purpose of this clause remuneration shall include any cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of the War Measure No. 43 of 1942, as amended from time to time or under any wage regulating measure.

(c) An employer shall in respect of every apprentice who is in possession of or attains such educational qualifications as indicated in sub-clause (b) of clause 6, supplement the remuneration to which he is entitled in terms of sub-clause (a) of this clause, by an amount not less than that indicated hereunder:—

Group I.....	R0.50 per week.
Group II.....	R1.00 per week.
Group III.....	R1.50 per week.
Group IV.....	R2.00 per week.
Group V.....	R2.50 per week.

(d) The remuneration of an apprentice who attains a National Diploma or equivalent certificate during his period of apprenticeship shall be supplemented by an amount of R4 per week as from the date on which such certificate is attained; provided that this amount shall be reduced by an amount payable in terms of sub-clause (c) of this clause.

(e) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. TECHNICAL STUDIES.

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in sub-clause (b) of this clause, in subjects related to the trade to which he is indentured, shall attend technical classes, relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Education, Arts and Science for the National Technical Certificates, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds; provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or where attendance is required of him during ordinary working hours and his working place is not situate within 12 miles of such college or institute, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het; met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde Sertifikaat druipe maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) Waar daar fasiliteite bestaan, moet tegniese klasse gedurende die eerste jaar van die gewone vakleerlingtydperk bygewoon word gedurende die gewone werkure en, vir sover doenlik, vir agt uur per week, hetsy op een dag van die week of, waar sodanige fasiliteite vir bywoning nie bestaan nie, sover moontlik op elkeen van twee dae per week, maar in geen geval mag die bywoning later as 7.15 nm. huur nie. Die verpligte bywoning van klasse gedurende die tweede en enige daaropvolgende jaar van die vakleerlingskap geskied buite die gewone werkure; met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy sodanige klasse nog gedurende sy gewone werkure moet bywoon waar sodanige fasiliteite bestaan.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Van 'n vakleerling wat, as gevolg daarvan dat sy militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet (No. 44 van 1957), soos gewysig, moet ondergaan, vir minstens twee kwartale in enige akademiese jaar nie daartoe in staat is om tegniese klasse by te woon of om 'n korrespondensiekursus te volg nie, word daar nie vereis om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(f) Die bepalings van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en verywillig sy studies in verband met die vak waarvoor hy ingeboek is, voorisit.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE.

'n Werkgewer moet die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat aan die tegniese inrigting betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat kragtens subklousule (f) van klousule 4 verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en die werkgewer moet sodanige gelde aan die betrokke tegniese inrigting betaal en mag die volle bedrag aldus voorgeskiet, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaielemente van hoogstens 2 persent van die bedrag wat per week voorgeskiet is gedurende die kalenderjaar of die res van die kalenderjaar ten opsigte waarvan die voorskot gemaak is, na gelang van die geval; met dien verstande dat—

- (i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of; in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;
- (ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy besoldiging afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the National Technical Certificate, Part II; provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) Where facilities exist attendance at technical classes shall, during the first year of the normal period of apprenticeship, take place during the ordinary working hours and be as nearly as practicable for eight hours per week, either on one day of the week or where such facilities for attendance do not exist, attendance shall be as nearly as practicable on each of two days per week, but in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m. Compulsory attendance of classes during the second or any subsequent year of apprenticeship shall be outside ordinary working hours; provided that if an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall, where facilities exist, continue to attend such classes during his ordinary working hours.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of sub-clauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of sub-clause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentices.

(e) Any apprentice who as a result of having to undergo military training in terms of the Defence Act (No. 44 of 1957), as amended, is unable to attend technical classes or follow a correspondence course for at least two terms in any academic year, shall not be required to pursue his studies during such year.

(f) The provisions of sub-clauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of sub-clause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade to which he is indentured.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES.

An employer shall advance the class or course and examination fees payable to the technical institution by an apprentice who is required to, or who in terms of sub-clause (f) of clause 4 elects to, attend any classes or follow correspondence courses or enter for any examination, to the technical institution concerned and may deduct the full amount advanced, from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding 2 per cent of the amount advanced per week during the calendar year or the balance of the calendar year in respect of which the advance was made, as the case may be; provided that—

- (i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 90 per cent of the full number of papers, during that calendar year the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to the apprentice by the employer;
- (ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of the examination subject, shall be refunded to the apprentice by the employer;

6. AMBAGSTOETSE.

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n kwalifiserende ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die onderwyskwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word of gelykwaardige kwalifikasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vrywillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap bepaal word.

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap.	Toets mag vrywillig afgelê word.	
GROEP I.		
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is (b) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) sonder Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is	Na 4½ jaar.	
GROEP II.		
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is (b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie-tegnies) (Matrikulasievystelling), met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is		Na 4 jaar.
GROEP III.		
(a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat..... (b) Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel II)..... (d) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 3½ jaar.	
GROEP IV.		
(a) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel III)..... (b) Nasionale Intermediêre Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is		Na 3 jaar.
GROEP V.		
(a) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktyk as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	Na 2½ jaar.	

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende poging om in 'n kwalifiserende ambagstoets te slaag wat op 'n vrywillige grondslag kragtens Lierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge subklousule (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

7. VERLOF.

'n Vakleerling is geregtig op verlof, wat aan hom verleen en op die volgende basis bereken moet word:—

(a) Agtien agtereenvolgende werkdade verlof met volle betaling in elke leerjaar. Sodanige verlof moet binne twee maande na voltooiing van die leerjaar waarop dit betrekking het, verleen word as dit nie reeds eerder verleen is nie.

6. TRADE TESTS.

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Departments of Labour and Education, Arts and Science, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Education, Arts and Science.

Educational Qualifications attained prior to or during Apprenticeship.	Test may be taken voluntarily.
GROUP I. (a) Std. IX or equivalent certificate with mathematics as one subject of success (b) Matric or equivalent certificate <i>without</i> mathematics as one subject of success (c) National Senior Certificate (non-technical) <i>without</i> mathematics as one subject of success	After 4½ years.
GROUP II. (a) Matric or equivalent certificate, with mathematics as one subject of success (b) National Senior Certificate, non-technical (Matric exemption) with mathematics as one subject of success (c) Trade Theory pass at National Technical Certificate Part II level	After 4 years.
GROUP III. (a) National Trade School Certificate..... (b) National Junior Certificate (technical) with workshop practice as one subject of success (c) National Technical Certificate (Part II)..... (d) National Intermediate Certificate (Technology) <i>without</i> workshop practice as one subject of success	After 3½ years.
GROUP IV. (a) National Technical Certificate (Part III)..... (b) National Intermediate Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success (c) National Senior Certificate (Technology) <i>without</i> workshop practice as one subject of success	After 3 years.
GROUP V. (a) National Senior Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success.....	After 2½ years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent attempt at a qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a qualifying trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a qualifying trade test in terms of sub-clauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.

7. LEAVE.

An apprentice shall be entitled to and be granted leave calculated on the following basis:—

(a) Eighteen consecutive working days leave on full pay during any year of apprenticeship. Such leave shall be granted within two months after completion of the year of apprenticeship to which it relates if it has not been granted earlier.

- (b) As Goeie Vrydag, Geloftedag, Kersdag of Nuwejaarsdag binne die tydperk van verlof val wat in subklousule (a) genoem word, moet sodanige dag by die genoemde tydperk gevoeg word as 'n verdere tydperk van verlof en moet die vakleerling ten opsigte van sodanige dag sy volle besoldiging betaal word.
- (c) Die besoldiging ten opsigte van die tydperk van verlof wat in subklousule (a) genoem word, moet voor of op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof vooruitbetaal word.
- (d) 'n Vakleerling wie se leerkontrak in die eerste, of enige volgende leerjaar by dieselfde werkgewer eindig voordat die tydperk van verlof wat in subklousule (a) genoem word, opgeloopt het of verleen is, moet by sodanige beëindiging een vierde van sy weekloon betaal word ten opsigte van elke volle maand leertyd by dieselfde werkgewer na die datum waarop hy laas op verlof kragtens subklousule (a) geregtig geword het of, in die geval van 'n vakleerling wat minder as twaalf maande gedien het, na die aanvangsdatum van sy leerling-skap.

Kragtens die bepaling van subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, word alle belanghebbende persone wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, aan gesê om die besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Suikervervaardigings- en Raffineer-nywerheid, Posbus 940, Durban.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 426.] [20 Maart 1964.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE METAALNYWERHEID.

VOORGENOME WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

- (i) Goewermentskennisgewing No. 2570 van 30 Desember 1955, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 101 van 20 Januarie 1956, 977 van 4 Julie 1958, 1760 van 30 Oktober 1959 en 208 van 19 Februarie 1960, te wysig deur klousules 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 daarvan wat betrekking het op die kwalifikasies vir aangaan van vakleerling-skap, leertyd, loonskale, lewenskoste-toelae, onderwysklasse wat bygewoon moet word, betaling van klas- of kursus- en eksamengelde en kwalifiserende ambagstoetse, te skrap;
- (ii) Goewermentskennisgewing No. 977 van 4 Julie 1958 te wysig deur paragraaf (c) daarvan, te skrap;
- (iii) Goewermentskennisgewing No. 208 van 19 Februarie 1960 te wysig deur paragraaf (iii) daarvan, te skrap;
- (iv) Goewermentskennisgewing No. 348 van 9 Maart 1962 te wysig deur paragraaf (ii) in die aanhef daarvan, te skrap;
- (v) die voorwaardes hieronder gemeld, voor te skryf as leervoordes ten opsigte van die ambagte wat by Goewermentskennisgewings Nos. 2570 van 30 Desember 1955 (soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 977 van 4 Julie 1958, 1760 van 30 Oktober 1959 en 208 van 19 Februarie 1960), 977 van 4 Julie 1958, 208 van 19 Februarie 1960 en 348 van 9 Maart 1962, aangewys is in

- (b) If Good Friday, Day of the Covenant, Christmas Day or New Year's Day falls within the period of leave referred to in sub-clause (a) any such day shall be added to the said period as a further period of leave and the apprentice shall be paid his full remuneration in respect of such day.

- (c) The remuneration in respect of the period of leave referred to in sub-clause (a) shall be paid in advance not later than the last working day before the date of the commencement of such leave.

- (d) An apprentice whose contract of apprenticeship terminates in the first or any subsequent year of apprenticeship with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (a) has accrued or been granted, shall upon such termination be paid one-fourth of his weekly wage in respect of each completed month of apprenticeship with the employer after the date on which he last became entitled to leave in terms of sub-clause (a) or in the case of an apprentice who has served less than twelve months, after the date of commencement of his apprenticeship.

In terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, all interested persons who have any objections to the above proposals, are called upon to lodge the objections in writing with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, P.O. Box 940, Durban, within 30 days of the date of publication hereof.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 426.] [20 March 1964.
APPRENTICESHIP ACT, 1944, ACT No. 37 OF 1944, AS AMENDED.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE METAL INDUSTRY.

PROPOSED AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

- (i) amend Government Notice No. 2570 of the 30th December, 1955, as amended by Government Notices Nos. 101 of the 20th January, 1956, 977 of the 4th July, 1958, 1760 of the 30th October, 1959, and 208 of the 19th February, 1960, by deleting clauses 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 thereof relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, rates of wages, cost of living allowance, educational classes to be attended, payment of class or course and examination fees and qualifying trade tests;
- (ii) amend Government Notice No. 977 of the 4th July, 1958, by deleting paragraph (c) thereof;
- (iii) amend Government Notice No. 208 of the 19th February, 1960, by deleting paragraph (iii) thereof;
- (iv) amend Government Notice No. 348 of the 9th March, 1962, by deleting paragraph (ii) of its preamble;
- (v) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated by Government Notices Nos. 2570 of the 30th December, 1955 (as amended by Government Notices Nos. 977 of the 4th July, 1958, 1760 of the 30th October, 1959 and 208 of the 19th February, 1960), 977 of the 4th July, 1958, 208 of the 19th February, 1960, and 348 of the 9th March,

- die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid by Goewermentskennisgewing No. 1554 van 17 Julie 1953 ingestel is; en
- (vi) ingevolge subartikel (7) van artikel *sestien* van die Wet te bepaal dat die bepalings van klousules 2, 3, 4, 5 en 6 van die voorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing van genoemde leervoorwaardes van toepassing is ook op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die genoemde Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid ingestel is.

VOORWAARDES.

1. KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en Standaard VII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde of Natuurkunde en minstens een ander vak.

2. LEERTYD.

Die leertyd is 4 jaar in die ambagte Takelwerk en Elektroversilwering en 5 jaar in alle ander aangewese ambagte.

3. LONE.

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens 'n besoldiging betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die besoldiging wat weekliks ingevolge 'n loonreëlende maatregel wat op 'n vakman in die betrokke ambag en gebied van toepassing is, betaalbaar is:—

	Persentasie.
(i) vierjarige ambagte—	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	50
(ii) Invyfjarige ambagte—	
Eerste jaar.....	30
Tweede jaar.....	35
Derde jaar.....	40
Vierde jaar.....	50
Vyfde jaar.....	60

(b) By die toepassing van hierdie klousule, omvat besoldiging ook die lewenskostoelae wat ooreenkomstig die skale soos geproklameer ingevolge Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatregel betaalbaar is.

(c) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of die opvoedkundige kwalifikasies verwerf soos gemeld in subklousule (b) van klousule 6, die besoldiging waarop hy kragtens subklousule (a) van hierdie klousule geregtig is, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:

Groep I.....	R0.50 per week.
Groep II.....	R1.00 per week.
Groep III.....	R1.50 per week.
Groep IV.....	R2.00 per week.
Groep V.....	R2.50 per week.

(d) Die besoldiging van 'n vakleerling wat 'n Nasionale Diploma of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap, moet met 'n bedrag van R4 per week aangevul word vanaf die datum waarop sodanige sertifikaat verwerf is; met dien verstande dat die bedrag verminder moet word met die bedrag wat ingevolge subklousule (c) van hierdie klousule betaalbaar is.

(e) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

1962, in respect of the industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Metal Industry was established by Government Notice No. 1554 of the 17th July, 1953; and

- (vi) determine in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Act that the provisions of clauses 2, 3, 4, 5 and 6 of the conditions set out hereunder shall, from the date of prescription of the said conditions of apprenticeship, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the said National Apprenticeship Committee for the Metal Industry was established.

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VII level in the subjects Afrikaans; English; Arithmetic or General Mathematics or Physical Science and at least one other subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be four years in the trades of Rigging and Electroplating and five years in all other designated trades.

3. RATES OF WAGES.

(a) An employer shall pay an apprentice remuneration not less than that calculated on the following percentages of remuneration payable weekly in terms of any wage regulating measure applicable to a journeyman in the relative trade and area:—

	Percentage.
(i) In four-year trades—	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	50
(ii) In five-year trades—	
First year.....	30
Second year.....	35
Third year.....	40
Fourth year.....	50
Fifth year.....	60

(b) For the purpose of this clause remuneration shall include any cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of the War Measure No. 43 of 1942, as amended from time to time or under any wage regulating measure.

(c) An employer shall in respect of every apprentice who is in possession of or attains such educational qualifications as indicated in sub-clause (b) of clause 6, supplement the remuneration to which he is entitled in terms of sub-clause (a) of this clause, by an amount not less than that indicated hereunder:—

Group I.....	R0.50 per week.
Group II.....	R1.00 per week.
Group III.....	R1.50 per week.
Group IV.....	R2.00 per week.
Group V.....	R2.50 per week.

(d) The remuneration of an apprentice who attains a National Diploma or equivalent certificate during his period of apprenticeship shall be supplemented by an amount of R4 per week as from the date on which such certificate is attained; provided that this amount shall be reduced by an amount payable in terms of sub-clause (c) of this clause.

(e) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. TEGNIESE STUDIES.

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeskryf is, in besit van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskryf word, is nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en sodanige klasse moet gegee word ooreenkomstig die leerplanne wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap voorgeskryf word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II; en moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word, met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning beskikbaar is nie of waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon en sy werkplek nie binne 12 myl vanaf sodanige kollege of inrigting geleë is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het; met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde sertifikaat druipe maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) Waar daar fasiliteite bestaan, moet tegniese klasse gedurende die eerste jaar van die gewone vakleerlingtydperk bygewoon word gedurende die gewone werkure en, vir sover doenlik, vir agt uur per week, hetsy op een dag van die week of, waar sodanige fasiliteite vir bywoning nie bestaan nie, op elkeen van twee dae per week, maar in geen geval mag die bywoning later as 7.15 nm. duur nie. Die verpligte bywoning van klasse gedurende die tweede en enige daaropvolgende jaar van die vakleerlingskap, geskied buite die gewone werkure; met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy sodanige klasse nog gedurende sy gewone werkure moet bywoon waar sodanige fasiliteite bestaan.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousules (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalings van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling wat, nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon het of 'n korrespondensiekursus gevolg het, nie 'n Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, met die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, as een van die vakke waarin daar geslaag is, behaal het nie, vereis om, na gelang van die geval, verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg daarvan dat sy militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), soos gewysig, moet ondergaan, vir minstens twee kwartale in enige akademiese jaar nie daartoe in staat is om tegniese klasse by te woon of om 'n korrespondensiekursus te volg nie, word daar nie vereis om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(g) Die bepalings van subklousules (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat voldoen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en vrywillig sy studies in verband met die vak waarvoor hy ingeboek is, voortsit.

4. TECHNICAL STUDIES.

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in sub-clause (b) of this clause, in subjects related to the trade to which he is indentured, shall attend technical classes, relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Education, Arts and Science for the National Technical Certificates, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds; provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or where attendance is required of him during ordinary working hours and his working place is not situate within 12 miles of such college or institute, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the National Technical Certificate, Part II; provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) Where facilities exist attendance at technical classes shall, during the first year of the normal period of apprenticeship, take place during the ordinary working hours and be as nearly as practicable for eight hours per week, either on one day of the week or where such facilities for attendance do not exist, attendance shall be as nearly as practicable on each of two days per week, but in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m. Compulsory attendance of classes during the second or any subsequent year of apprenticeship shall be outside ordinary working hours; provided that if an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall, where facilities exist, continue to attend such classes during his ordinary working hours.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of sub-clauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of sub-clause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentices.

(e) Notwithstanding the provisions of sub-clause (b), an apprentice who after two years class attendance or after taking a correspondence course for two years, has not attained a National Technical Certificate, Part I, with one of the passed subjects being the theory of the trade to which he is indentured, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) Any apprentice who as a result of having to undergo military training in terms of the Defence Act (No. 44 of 1957), as amended, is unable to attend technical classes or follow a correspondence course for at least two terms in any academic year, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of sub-clauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of sub-clause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade to which he is indentured.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE.

'n Werkgewer moet die klas- of kursus- en eksamen- gelde voorskiet wat aan die tegniese inrigting betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat kragtens subklousule (g) van klousule 4 verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en die werkgewer moet sodanige gelde aan die betrokke tegniese inrigting betaal en mag die volle bedrag aldus voorgeskiet, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente van hoogstens R1.50 per week gedurende die kalender- jaar of die res van die kalenderjaar ten opsigte waarvan die voorskot gemaak is, na gelang van die geval; met dien verstande dat—

- (i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of, in die geval van 'n korrespon- densiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursugelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;
- (ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy besol- diging afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word.

6. AMBAGSTOETSE.

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n kwalifi- serende ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die onderwyskwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word of gelykwaardige kwali- fikasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vrijwillig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees nie as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrijwillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap bepaal word:—

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap.	Toets mag vrijwillig afgelê word.	
	In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis.	In ambagte wat vier jaar opleiding vereis.
GROEP I.		
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is	Na 4½ jaar	Na 3½ jaar.
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige ser- tifikaat sonder Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is		
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie- tegnies) sonder Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is		
GROEP II.		
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige ser- tifikaat, met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 4 jaar	Na 3½ jaar.
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie- tegnies) (Matrikulasievrystelling), met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is		
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is		

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES.

An employer shall advance the class or course and examination fees payable to the technical institution by an apprentice who is required to, or who in terms of sub- clause (g) of clause 4 elects to, attend any classes or follow correspondence courses or enter for any examination, to the technical institution concerned and may deduct the full amount advanced, from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding R1.50 per week during the calendar year or the balance of the calendar year in respect of which the advance was made, as the case may be; provided that—

- (i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfac- tory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfac- torily completed at least 90 per cent of the full number of papers, during that calendar year the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to the apprentice by the employer
- (ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of the examination subject, shall be refunded to the apprentice by the employer;

6. TRADE TESTS.

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Department of Labour and of Educa- tion, Arts and Science, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational quali- fications scheduled hereunder or equivalents, may volun- tarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the Schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Educa- tion, Arts and Science.

Educational Qualifications attained prior to or during Apprenticeship.	Test may be taken volun- tarily.	
	In five Year Trades.	In four Year Trades.
GROUP I.		
(a) Std. IX or equivalent certificate with mathematics as one subject of success	After 4½ years	After 3½ years.
(b) Matric or equivalent certificate with- out mathematics as one subject of success		
(c) National Senior Certificate (non- technical) without Mathematics as one subject of success		
GROUP II.		
(a) Matric or equivalent certificate with mathematics as one subject of success	After 4 years	After 3½ years
(b) National Senior Certificate, non- technical (Matric exemption), with mathematics as one subject of success		
(c) Trade Theory pass at Technical Certificate Part II level		

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap.	Toets mag vrywillig afgeleë word.	
	In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis.	In ambagte wat vier jaar opleiding vereis.
GROEP III. (a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat... (b) Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin geslaag is (c) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel II) (d) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 3½ jaar	Na 3 jaar.
GROEP IV. (a) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel III) (b) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 3 jaar	Na 2½ jaar.
GROEP V. (a) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	Na 2½ jaar	Na 2 jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende poging om in 'n kwalifiserende ambagstoets te slaag wat op 'n vrywillige grondslag kragtens hierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en, die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk vir die doel om 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge subklousules (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

Kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel sestien van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, word alle belanghebbende partye wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, versoek om die besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid, Privaatsak 117, Pretoria, binne 30 dae na die datum van publikasie hiervan.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 427.] [20 Maart 1964.
REGULASIES BETREFFENDE DIE BESOLDIGING
WAT AAN EKSEKUTEURS, KURATORS,
VOOGDE EN BEËDIGDE TAKSATEURS
BETAALBAAR IS.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens paragraaf (d) van artikel honderd-en-agtien van die Boedelwet, 1913 (Wet No. 24 van 1913), die volgende regulasies uit te vaardig:—

TARIEF VAN BESOLDIGING AAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE.

1. Elke eksekuteur, kurator of voog is geregtig op besoldiging ooreenkomstig die volgende tarief:

- (a) Op die opbrengs van verkoopte roerende goed, skuldbewyse, boekskulde, ingevorderde rente en huishuur of ander inkomste..... 5 persent.

Educational Qualifications attained prior to or during Apprenticeship.	Test may be taken voluntarily.	
	In five Year Trades.	In four Year Trades.
GROUP III. (a) National Trade School Certificate... (b) National Junior Certificate (Technical) with workshop practice as one subject of success (c) National Technical Certificate (Part II) (d) National Intermediate Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success	After 3½ years	After 3 years
GROUP IV. (a) National Technical Certificate (Part III) (b) National Intermediate Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success (c) National Senior Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success	After 3 years	After 2½ years
GROUP V. (a) National Senior Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success.....	After 2½ years	After 2 years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent attempt at a qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a qualifying trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a qualifying trade test in terms of sub-clauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.

In terms of the provisions of sub-section (4) of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, all interested parties who have any objections to the above proposals are called upon to lodge the objections, in writing, with the Secretary, National Apprenticeship Committee for the Metal Industry, Private Bag 117, Pretoria, within 30 days from the date of publication hereof.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 427.] [20 March 1964.
REGULATIONS IN REGARD TO THE REMUNERATION TO BE PAID TO EXECUTORS, CURATORS, TUTORS AND SWORN APPRAISERS.

The State President has been pleased to make the following regulations in terms of paragraph (d) of section one hundred and eighteen of the Administration of Estates Act, 1913 (Act No. 24 of 1913):—

TARIFF OF REMUNERATION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS.

1. Every executor, curator or tutor shall be entitled to remuneration according to the following tariff:

- (a) On the proceeds of movables sold, promissory notes, book debts, interest and house rent collected, or other income..... 5 per cent.

- (b) Op die opbrengs van verkoopte onroerende goed, ingevorderde lewenspolis en verbande, aandele en ander sekuriteite in geld omgesit en roerende goed oorgeneem teen waardasie of spesiaal bemaak of toegeken aan 'n administrateur..... 2½ persent.
- (c) Op onroerende goed of verbande oorgeneem of spesiaal bemaak of toegeken aan 'n administrateur..... 1½ persent.
- (d) Op gelde in spaar- of ander bank en bouverenigings ingevorder, kontantgeld in die boedel gevind en skulde verskuldig deur erfgename wat teen hulle erfposies in rekening gebring is..... 1 persent.

TARIEF VAN BESOLDIGING AAN BEËDIGDE TAKSATEURS.

2. (1) Elke beëdigde taksateur is ten aansien van elke afsonderlike of deurlopende taksasie wat hy doen geregtig op besoldiging ooreenkomstig die volgende tarief:

	R	
(a) Waardasies van R200 of minder.....	2.00	
(b) Waardasies van meer as R200 tot en met R1,000.....	5.00	
(c) Waardasies van meer as R1,000 tot en met R2,000.....	7.00	
(d) Waardasies van meer as R2,000 tot en met R4,000.....	9.50	
(e) Waardasies van meer as R4,000 tot en met R20,000.....	9.50	vir die eerste R4 000, 4.00 per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.
(f) Waardasies van meer as R20,000 tot en met R30,000.....	41.50	vir die eerste R20,000, 2.00 per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.
(g) Waardasies van meer as R30,000 tot en met R200,000..	51.50	vir die eerste R30,000, 1.75 per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.
(h) Waardasies van meer as R200,000 tot en met R400,000	200.25	vir die eerste R200,000, 1.00 per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.
(i) Waardasies van meer as R400,000 tot en met R800,000	300.25	vir die eerste R400,000, 0.87½ per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.
(j) Waardasies van meer as R800,000.....	475.25	vir die eerste R800,000, 0.50 per R2,000 of gedeelte daarvan daarbo.

(2) Die tariefgelde word met 20 persent verhoog, onderworpe aan 'n maksimum van R10 vir elke afsonderlike of deurlopende taksasie, wanneer 'n beëdigde taksateur eiendom takseer en die Meester of die Sekretaris van Binnelandse Inkomste besonderhede van daardie eiendom met inbegrip van die voltooiing van enige voorgeskrewe vorm dra.

(3) Deurlopende taksasie beteken 'n taksasie van twee of meer eiendomme wat in dieselfde omgewing of strek geleë is, waar die feite en eienskappe wat by die taksasie van een van hulle in ag geneem is, wesenlik van waarde by die taksasie van die ander of andere is.

VERVOERTOELAE.

3. (1) Benewens die besoldiging in regulasie 2 uiteengesit, kan die volgende toelae in alle gevalle waar die taksasie op 'n plek meer as een myl van die besigheidsplek van die taksateur gedoen word, geëis word:

- (a) Wanneer eie vervoer gebruik word..... 15 sent per myl.
- (b) Wanneer openbare vervoer gebruik word..... die werklike koste.
- (c) Wanneer vervoer gehuur word..... die werklike koste.

(2) Wanneer daar in die loop van een reis taksasies in opdrag van twee of meer persone gedoen word, word die vervoertoelae wat ten opsigte van daardie reis geëis word, *pro rata* op die betrokke persone verhaal.

(3) Geen vervoertoelae word geëis nie indien die persoon wat die taksasie verlang geskikte en veilige vervoer verskaf: Met dien verstande dat wanneer 'n vervoermiddel wat nie teen derdepartyrisiko, uitgesonderd verpligte derdepartyrisiko, verseker is nie, aangebied word, die taksateur sodanige vervoer nie hoef aan te neem nie en dit hom vrystaan om te handel asof geen vervoergeriewe aangebied is nie.

VERBLYFTOELAE.

4. Benewens die besoldiging en vervoertoelae in regulasies 2 en 3 genoem, kan die volgende verblyftoelae geëis word:

- (a) Vir tyd bestee aan reis na en van die plek van taksasie..... 50 sent per volle uur, maar hoogstens R4.00 per dag.
- (b) Vir noodsaaklike oponthoud terwyl die taksateur nie met die taksasie besig is nie..... 50 sent per volle uur, maar hoogstens R4.00 per dag.

- (b) On the proceeds of immovables sold, life policies and bonds recovered, shares and other securities realized, movables taken over at a valuation or specially bequeathed or awarded to an administrator..... 2½ per cent.
- (c) On immovables or bonds taken over or specially bequeathed or awarded to an administrator..... 1½ per cent.
- (d) On moneys in savings or other banks and building societies collected, cash found in the estate and debts owing by heirs and set off against their inheritance... 1 per cent.

TARIFF OF REMUNERATION OF SWORN APPRAISERS.

2. (1) Every sworn appraiser is entitled to receive remuneration according to the following tariff in respect of every separate or continuous appraisal made by him:

	R	
(a) Valuations of R200 or less..	2.00	
(b) Valuations over R200 up to and including R1,000.....	5.00	
(c) Valuations over R1,000 up to and including R2,000.....	7.00	
(d) Valuations over R2,000 up to and including R4,000.....	9.50	
(e) Valuations over R4,000 up to and including R20,000.....	9.50	for the first R4,000, 4.00 per R2,000 or part thereof thereafter.
(f) Valuations over R20,000 up to and including R30,000.....	41.50	for the first R20,000, 2.00 per R2,000 or part thereof thereafter.
(g) Valuations over R30,000 up to and including R200,000.....	51.50	for the first R30,000, 1.75 per R2,000 or part thereof thereafter.
(h) Valuations over R200,000 up to and including R400,000....	200.25	for the first R200,000, 1.00 per R2,000 or part thereof thereafter.
(i) Valuations over R400,000 up to and including R800,000..	300.25	for the first R400,000, 0.87½ per R2,000 or part thereof thereafter.
(j) Valuations over R800,000..	475.25	for the first R800,000, 0.50 per R2,000 or part thereof thereafter.

(2) The tariff fee shall be increased by 20 per cent. subject to a maximum of R10 for every separate or continuous appraisal, when a sworn appraiser values any property and the Master or the Secretary for Inland Revenue desires particulars of the property including the completion of any prescribed form.

(3) Continuous appraisal means an appraisal of two or more properties situated in the same locality or region where the facts and features considered in valuing one of them are of substantial assistance in valuing the other or others.

TRANSPORT ALLOWANCE.

3. (1) In addition to the remuneration set out in regulation 2, the following transport allowance may be claimed in all cases in which the appraisal is made at a place more than one mile from the place of business of the appraiser:

- (a) When own conveyance is used..... 15 cents per mile.
- (b) When public transport is used..... the actual cost.
- (c) When conveyance is hired..... the actual cost.

(2) Where, in the course of one journey, appraisements are made on the instructions of two or more persons, the transport allowance claimed in respect of that journey shall be recovered *pro rata* from the persons concerned.

(3) No transport allowance shall be claimed when the person desiring the appraisal provides suitable and safe transport: Provided that, where transport which is uninsured in respect of third party risk, other than compulsory third party risk, is offered, the appraiser need not accept such conveyance but shall be free to proceed as if no transport facilities have been offered.

SUBSISTENCE ALLOWANCE.

4. In addition to the remuneration and transport allowance set out in regulations 2 and 3, the following subsistence allowance may be claimed:

- (a) For time spent in travelling to and from the place of appraisal..... 50 cents per completed hour, but not exceeding R4.00 per day.
- (b) For necessary detention while not engaged on the appraisal..... 50 cents per completed hour, but not exceeding R4.00 per day.

TAKSASIE VAN REKENINGS.

5. (1) Die rekening van 'n beëdigde taksateur moet, voordat betaling geëis word, deur die Meester getakseer word.
 (2) 'n Aktskrif van die taksasie waarop die rekening betrekking het, moet daarby aangeheg word.
 (3) Volledige besonderhede van die afstand werklik en noodsaaklikerwys afgelê, moet vermeld word indien vervoertoelae geëis word.
 (4) Daar moet vermeld word dat die reis vir doeleindes van die taksasie onderneem is.
 (5) Die tyd wat die reis in beslag geneem het en die duur van ophoud, as daar is, moet vermeld word indien verblyftoelae geëis word.
 6. Goewermentskennisgewing No. 176 van 1956 word hierby herroep.

No. R. 428.]

[20 Maart 1964.

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 van 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Hashe, Joseph.....	7407 Orlando-Wes/West, Johannesburg.....	11/2/64	31/1/69
La Guma, Blanche.....	8 Helderweg/Road, Athlone, Distrik/District of Wynberg	17/2/64	31/1/69
Monare, Matlagameng George.....	1067 Molapolokasie/Location, Johannesburg.....	8/2/64	31/1/69
Ntombela, Florence alias Qoto.....	69 Illingweg/Road, Ladysmith, Natal.....	17/2/64	31/1/69

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

No. R. 389.]

[20 Maart 1964.

ERRATA.

Die volgende verbeterings moet aan die kennisgewing in *Buitengewone Staatskoerant* No. 719 (*Regulasiekoerant* No. 299), gedateer 14 Februarie 1964 aangebring word:—

GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 203.

- (a) Regulasie 1 (1) (xviii)..... Die woord „wag” moet lees „Mag”.
 (b) Regulasie 1 (1) (xxxv)..... Tussen die woorde „watter” en „ook” in die derde reël voeg in die woord „aard”.
 (c) Regulasie 9 (2)..... Die woord „or” in die tweede reël van die Engelse teks moet lees „of”.
 (d) Regulasie 9 (3)..... Die woord „op” in die tweede laaste reël moet lees „of”.
 (e) Regulasie 14 (2) (b)..... Voor die woord „kursus” in die eerste reël voeg in die woord „n”.
 (f) Regulasie 16 (5) (d)..... Die paragraafnommer „(c)” in die eerste reël van die Engelse teks moet lees „(e)” en die woord „prescribed” in die tweede reël van die Engelse teks moet lees „prescribe”.
 (g) Regulasie 19 (13) (b) (i)..... Die woord „sodanig” in die elfde reël moet lees „sodanige”.
 (h) Regulasie 22 (1) (a) (iii)..... Die woord „Mojor” in die vierde reël van die Engelse teks moet lees „Major”.
 (i) Regulasie 22 (16)..... Die subregulasie nommer „17” in die sesde reël van die Engelse teks moet lees „(17)”.
 (j) Regulasie 23 (7) (b) (ii)..... Subparagraaf „(1)” in die tweede reël van die Engelse teks moet lees „(i)”.
 (k) Regulasie 23 (11)..... Vervang die punt na die woord „vergoeding” in die vyfde reël deur ’n komma.
 (l) Regulasie 24 (3) (b) (ii)..... Skrap die eerste en oortollige woord „die” in die tweede reël.

TAXATION OF BILLS.

5. (1) The bill of a sworn appraiser shall be taxed by the Master before payment thereof is claimed.
 (2) A copy of the appraisal to which the bill refers shall be attached thereto.
 (3) Full particulars of the distance actually and necessarily travelled shall be given if transport allowance is claimed.
 (4) It shall be stated that the journey was undertaken for the purpose of the appraisal.
 (5) The time occupied in travelling and the time of detention, if any, shall be stated if subsistence allowance is claimed.
 6. Government Notice No. 176 of 1956 is hereby repealed.

No. R. 428.]

[20 March 1964.

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section nine of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

DEPARTMENT OF POLICE.

No. R. 389.]

[20 March 1964.

ERRATA.

The following corrections should be made to the notice in *Government Gazette (Extraordinary)* No. 719 (*Regulation Gazette* No. 299), dated 14th February, 1964:—

GOVERNMENT NOTICE No. R. 203.

- (a) Regulation 1 (1) (xviii).... The word “wag” in the Afrikaans version should read “Mag”.
 (b) Regulation 1 (1) (xxxv).... Between the words “watter” and “ook” in the third line of the Afrikaans version insert the word “aard”.
 (c) Regulation 9 (2)..... The word “or” in the second line should read “of”.
 (d) Regulation 9 (3)..... The word “op” in the second last line of the Afrikaans version should read “of”.
 (e) Regulation 14 (2) (b)..... Before the word “kursus” in the first line of the Afrikaans version insert the word “n”.
 (f) Regulation 16 (5) (d)..... The paragraph number “(c)” in the first line should read “(e)” and the word “prescribed” in the second line should read “prescribe”.
 (g) Regulation 19 (13) (b) (i).... The word “sodanig” in the eleventh line of the Afrikaans version should read “sodanige”.
 (h) Regulation 22 (1) (a) (iii).... The word “Mojor” in the fourth line should read “Major”.
 (i) Regulation 22 (16)..... The sub-regulation number “17” in the sixth line should read “(17)”.
 (j) Regulation 23 (7) (b) (ii).... Subparagraph “(1)” in the second line should read “(i)”.
 (k) Regulation 23 (11)..... Substitute the fullstop after the word “vergoeding” in the fifth line of the Afrikaans version by a comma.
 (l) Regulation 24 (3) (b) (ii).... Delete the first and superfluous word “die” in the second line of the Afrikaans version.

(m) Regulasie 24 (3) (d).....	Die woord „wat” in die eerste reël moet lees „met”.
(n) Regulasie 27.....	Die nommer van die regulasie „2” in die Engelse teks moet lees „27”.
(o) Regulasie 39 (2).....	Die woord „krediet” in die vierde reël moet lees „kredit”.
(p) Regulasie 48.....	Die woord „op” in die vyfde reël van die opschrift moet lees „of”.
(q) Regulasie 51 (3) (a) (i).....	Die woord „described” in die eerste reël van die Engelse teks moet lees „describes”.
(r) Regulasie 56.....	Die woord „Salarisverhoudings” in die tweede reël van die opschrift moet lees „Salarisverhogings”.
(s) Regulasie 58 (24).....	(i) Skrap die tweede en oortollige woord „in” in die vyfde reël; (ii) Die woord „be” in die laaste reël van die Engelse teks moet lees „he”.
(t) Regulasie 58 (33) (b).....	Die woord „anv” in die tweede reël van die Engelse teks moet lees „any”.
(u) Regulasie 58 (35).....	Die woord „om” waar dit vir die tweede maal in die eerste reël voorkom moet lees „of”.
(v) Regulasie 61 (7) (a).....	Die subregulasie nommer „(12” in die tweede reël moet lees „(12)”.
(w) Regulasie 61 (12) (a).....	Die woord „if” in die sesde reël van die Engelse teks moet lees „is”.
(x) Regulasie 64 (10) (d).....	Die woord „getuienis” in die eerste reël moet lees „getuies”.
(y) Regulasie 66 (1).....	Tussen die woord „section” en die syfer „10” in die sesde reël van die Engelse teks voeg in die woorde „(1) of section”.
(z) Regulasie 81.....	Die woord „subartikel” in die vierde reël moet lees „subartikel”.
aa) Bylae D. II (iii).....	Die woord „Saldris” in die derde reël moet lees „Salaris”.

(m) Regulation 24 (3) (d).....	The word „wat” in the first line of the Afrikaans version should read „met”.
(n) Regulation 27.....	Substitute the figure „27” for the figure „2”.
(o) Regulation 39 (2).....	The word „krediet” in the fourth line of the Afrikaans version should read „kredit”.
(p) Regulation 48.....	The word „op” in the fifth line of the heading of the Afrikaans version should read „of”.
(q) Regulation 51 (3) (a) (i)....	The word „described” in the first line should read „describes”.
(r) Regulation 56.....	The word „Salarisverhoudings” in the second line of the heading of the Afrikaans version should read „Salarisverhogings”.
(s) Regulation 58 (24).....	(i) Delete the second and superfluous word „in” in the fifth line of the Afrikaans version. (ii) The word „be” in the last line should read „he”.
(t) Regulation 58 (33) (b).....	The word „anv” in the second line should read „any”.
(u) Regulation 58 (35).....	The word „om” where it appears for the second time in the first line of the Afrikaans version, should read „of”.
(v) Regulation 61 (7) (a).....	The sub-regulation number „(12” in the second line of the Afrikaans version should read „(12)”.
(w) Regulation 61 (12) (a).....	The word „if” in the sixth line should read „is”.
(x) Regulation 64 (10) (d).....	The word „getuienis” in the first line of the Afrikaans version should read „getuies”.
(y) Regulation 66 (1).....	Insert the words „(1) of Section” between the word „Section” and the figure „10” in the sixth line.
(z) Regulation 81.....	The word „subartikeel” in the fourth line of the Afrikaans version should read „subartikel”.
(aa) Schedule D. II (iii).....	The word „Saldris” in the third line of the Afrikaans version should read „Salaris”.

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 55. Verbod op die Invoer van Bye, Heuning, Gebruikte Byekorwe en Gebruikte Toebehore van Byekorwe	1
Departement van Lande.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 420. Reëls Ingevolge die Landmetersregistrasiewet, 1950	1
Departement van Finansies.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 421. Staatstenderraad: Wysiging van Staatstenderraadregulasies en -prosedurereëls	11
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 397. Wysiging van die Staatslughaweregulasies, 1963	11
Departement van Binnelandse Sake.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 392. Wysiging van die Regulasies vir die Verkieping van Senatore in die Republiek van Suid-Afrika	12
R. 393. Wysiging van die Regulasies vir die Verkieping van Senatore in die Gebied Suidwes-Afrika	15
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 422. Beperkings op die Invoer van Bye, Heuning, Byewas, Gebruikte Byekorwe en Gebruikte Toebehore van Byekorwe	18

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 55. Prohibition of the Importation of Bees, Honey, Used Bee-hives and Used Bee-hive Accessories	1
Department of Lands.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 420. Rules in Terms of the Land Surveyors' Registration Act, 1950	1
Department of Finance.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 421. State Tender Board: Amendment of State Tender Board Regulations and Rules of Procedure	11
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 397. Amendment of the State Airport Regulations, 1963	11
Department of Interior.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 392. Amendment to Regulations for the Election of Senators in the Republic of South Africa	12
R. 393. Amendment to Regulations for the Election of Senators in the Territory of South West Africa	15
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 422. Restrictions on the Importation of Bees, Honey, Beeswax, Used Bee-hives and Used Bee-hive Accessories	18

Departement van Pos-en-telegraafwese.**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

- R. 423. Buitelandse Pakketpostariewe: Wysiging van ... 19

Departement van Gesondheid.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

- R. 390. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 20
 R. 394. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 21
 R. 395. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 21
 R. 396. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 22
 R. 398. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 23
 R. 399. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 23
 R. 400. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 24
 R. 401. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Wysiging van Regulasies ... 25
 R. 407. Aanstelling van 'n Lid van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad ... 26
 R. 419. Die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad: Opskorting van die Werking van Sekere Bepalings ... 26

Departement van Arbeid.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

- R. 424. Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Bystandsfondsooreenkomste ... 27
 R. 425. Komitee vir Vakleerlinge in die Suiker- vervaardigings- en Raffineerjnywerheid: Voorgenome Wysiging en Voorskrywing van Leervooraardes ... 29
 R. 426. Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid: Voorgenome Wysiging en Voorskrywing van Leervooraardes ... 33

Departement van Justisie.**GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**

- R. 427. Regulasies Betreffende die Besoldiging wat aan Eksekuteurs, Kurators, Voogde en Beëdigde Taksateurs Betaalbaar is ... 37
 R. 428. Wet op die Onderdrukking van Kommunnisme, 1950: Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon ... 39

Departement van Polisie.**GOEWERMENSKENNISGEWING.**

- R. 389. Verbeterings ten opsigte van Buitengewone Staatskoerant No. 719 van 14 Februarie 1964 ... 39

Department of Posts and Telegraphs.**GOVERNMENT NOTICE.**

- R. 423. Foreign Parcel Post Tariffs: Amendments to ... 19

Department of Health.**GOVERNMENT NOTICES.**

- R. 390. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 20
 R. 394. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 21
 R. 395. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 21
 R. 396. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 22
 R. 398. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 23
 R. 399. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 23
 R. 400. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 24
 R. 401. The South African Nursing Council: Amendment of Regulations ... 25
 R. 407. Appointment of a Member of the South African Nursing Council ... 26
 R. 419. The South African Nursing Council: Suspension of the Operation of Certain Provisions ... 26

Department of Labour.**GOVERNMENT NOTICES.**

- R. 424. Clothing Industry, Cape: Amendment of Provident Fund Agreement ... 27
 R. 425. Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry: Proposed Amendment and Prescription of Conditions of Apprenticeship ... 29
 R. 426. National Apprenticeship Committee for the Metal Industry: Proposed Amendment and Prescription of Conditions of Apprenticeship ... 33

Department of Justice.**GOVERNMENT NOTICES.**

- R. 427. Regulations in Regard to the Remuneration to be Paid to Executors, Curators, Tutors and Sworn Appraisers ... 37
 R. 428. The Suppression of Communism Act, 1950: Persons Prohibited from Attending Gatherings ... 39

Department of Police.**GOVERNMENT NOTICE.**

- R. 389. Corrections in Regard to Government Gazette Extraordinary No. 719 of 14th February, 1964 ... 39



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
 deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
 Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
 Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
 by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
 Pretoria and Cape Town

Statistiese publikasies uitgereik deur die BUREAU VIR STATISTIEK is veral van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

1. Die *Offisiële Jaarboek van die Republiek van Suid-Afrika* is 'n samevatting van inligting oor feitlik enige onderwerp van openbare belang.
2. 'n Statistiese Jaarboek sal vanaf 1964 verskyn.
3. Die *Maandbulletin van Statistiek* dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is 60c per eksemplaar of R6.00 jaarliks posvry. Buiteland 75c per eksemplaar. (R7.50 per jaar.)
4. *Blouboeke*. Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en finaal.
5. *Spesiale Verslae* verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid onderwerpe van ekonomiese en maatskaplike belang.
6. Verskeie ander verslae en memoranda is beskikbaar.

'WORD NOU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN!

en bestel die Buro se publikasies.

Pryse en publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.

Doen aansoek by die BUREAU VIR STATISTIEK, Pretoria, vir volle besonderhede en die jongste publikasielys.

Statistical publications issued by the BUREAU OF STATISTICS are of immense interest especially to Manufacturers, Merchants and Businessmen

These publications include the following:—

1. The *Official Year Book of the Republic of South Africa* is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. A statistical Year Book will appear as from 1964.
3. The *Monthly Bulletin of Statistics* covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is 60c per copy or R6.00 per annum post free. Overseas 75c per copy. (R7.50 per annum.)
4. *Blue Books*: These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
5. *Special Reports* appear in roneoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.
6. Several other reports and memoranda are available.

BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW!

and order the Bureau's publications.

Prices and publications are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.

Apply to the BUREAU OF STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.

Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word,
handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe
wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers,
Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene
Publiek van groot belang is

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Etnologiese Publikasies
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse
Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (*Maandeliks*)

Asook

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvasstellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (*Jaarliks*)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad

Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with
various subjects of great interest to Businessmen,
Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and
the Public in General

These publications include the following:—

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Ethnological Publications
- ★ Archives Year Book for South
African History
- ★ Commerce and Industry (*Monthly*)

Also

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (*Annual*)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding
en ongeëwenaarde fasiliteite in verband
met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings
is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê
word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at
 $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Cer-
tificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!